



REFRIGERATION

CLASSIC & HIPRO



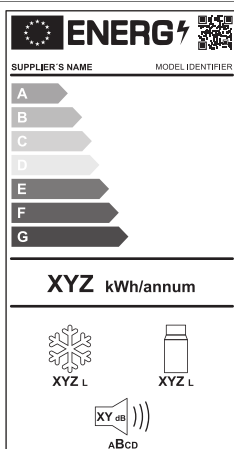
RH423LDA, RH423LDBI, RH429LD, RH429LDAG, RH439LDFS, RH439LDAG, RH439LDBI, RH449LDFS, RH449LDAG, RH449LDBI, HiPro3000, HiPro4000, HiPro4000Vision, HiPro6000

EN	Minibar Short Installation and Operating Manual.....	10
DE	Minibar Montage- und Bedienungskurzanleitung.....	13
FR	Minibar Bref manuel d'installation et d'utilisation.....	16
ES	Minibar Guía breve de instalación y funcionamiento.....	19
PT	Minibar Breve Instalação e Manual de Operações.....	22
IT	Minibar Guida rapida di installazione e d'uso.....	25
NL	Minibar Beknopte montagehandleiding en gebruiksaanwijzing.....	28
DA	Minibar Kort installations- og betjeningsvejledning.....	31
SV	Minibar Snabbguide för installation och användning.....	34
NO	Minibar Kort monterings- og brukerveiledning.....	37
FI	Minibaari Pikaohje asennusta ja käyttöä varten.....	40
RU	Мини-бар Краткая инструкция по монтажу и эксплуатации.....	43
PL	Minibar Krótka instrukcja montażu i obsługi.....	47
SK	Minibar Krátky návod na montáž a obsluhu.....	50
CS	Minibar Stručný návod k montáži a obsluze.....	53
HU	Minibár Rövid telepítési és üzemeltetési kézikönyv.....	56

Copyright

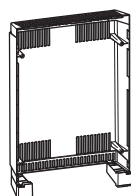
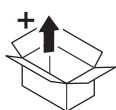
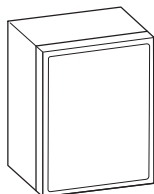
© 2025 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

1



eprel.ec.europa.eu

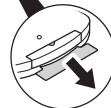
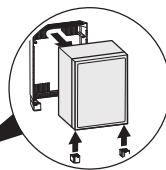
2

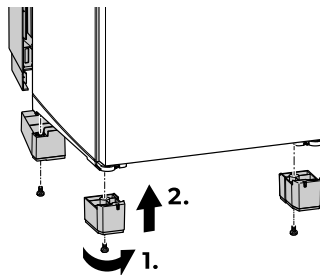
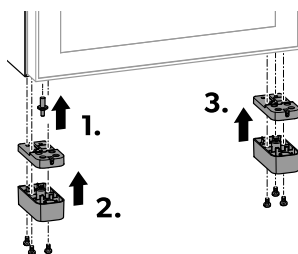


3 °C ↔ 7 °C

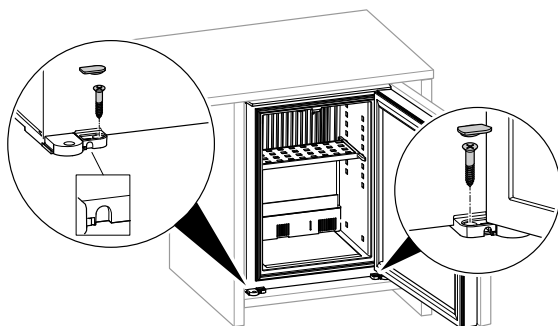
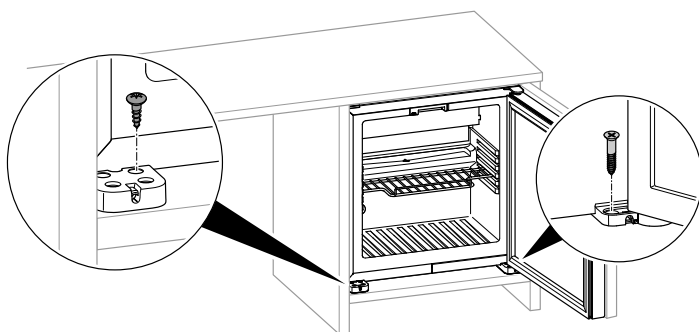


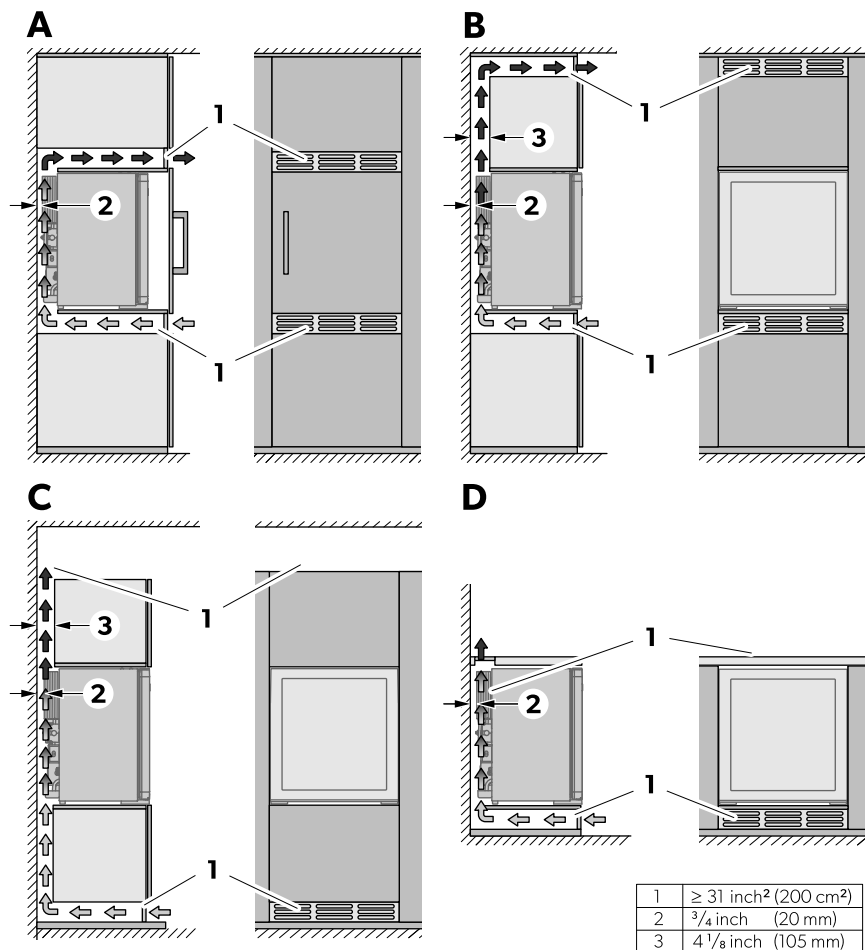
5 °C ↔ 12 °C



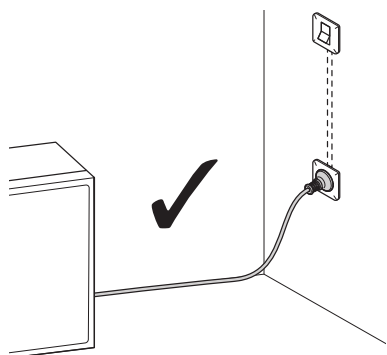
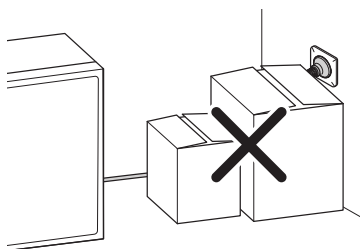
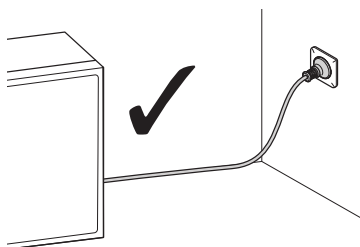
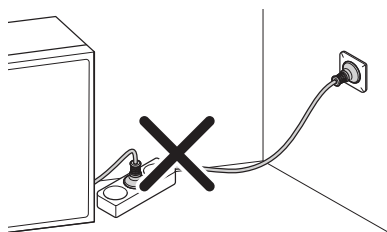
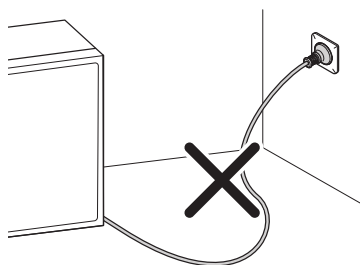
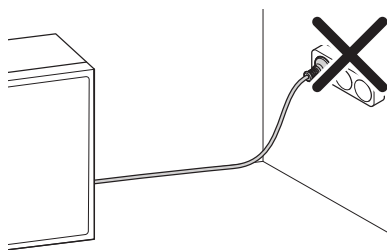
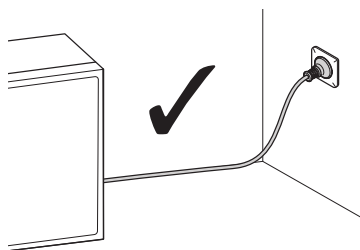
3**HiPro****RH**

4

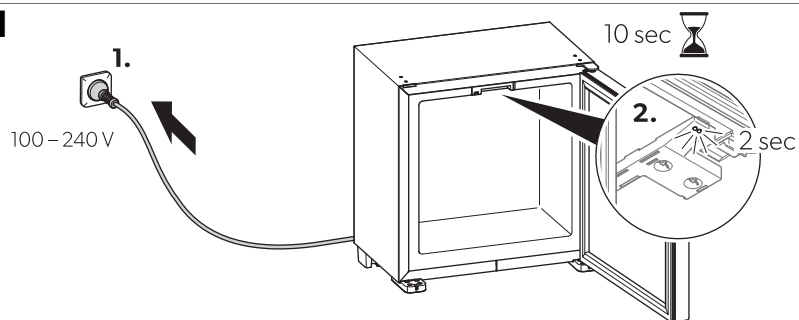
HiPro**RH**

5

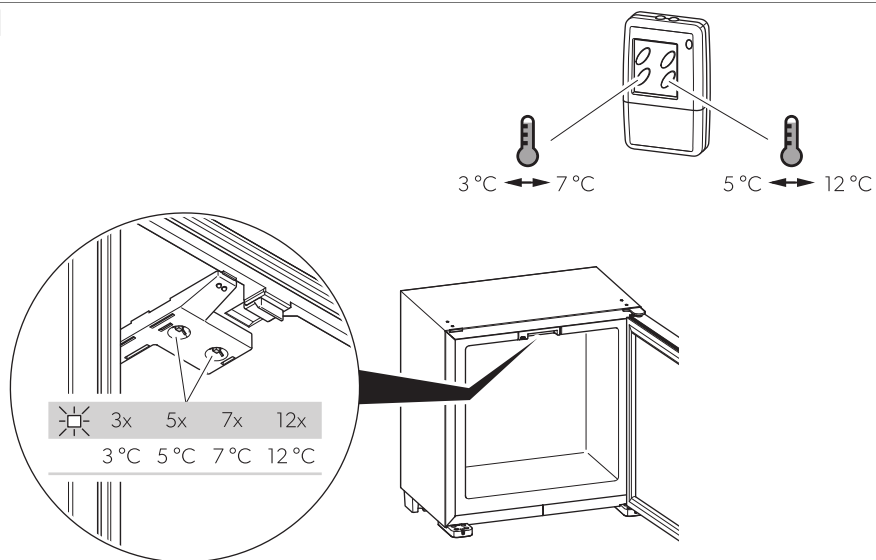
6



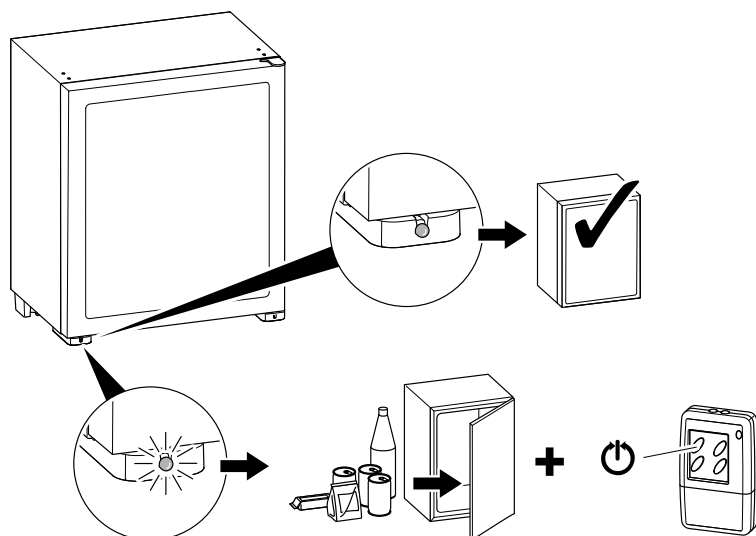
7



8

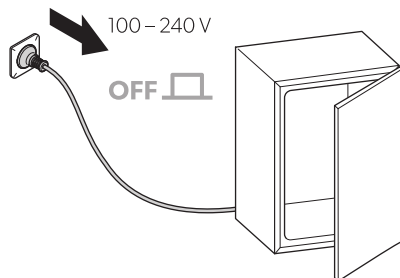


9

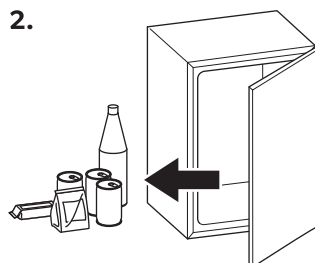


10

1.



2.



English

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Related documents



Find the detailed installation and operating manual for the RH-models online on qr.dometic.com/bgHvcn.



Find the detailed installation and operating manual for the HiPro-models online on qr.dometic.com/bgHvd6.

For the current EU declaration of conformity for your device please refer to the respective product page on dometic.com or contact the manufacturer directly (see dometic.com/dealer).

 **Fig. 1** on page 3

3 Safety instructions



WARNING! Electrocuting hazard

- > Ensure that the minibar has been installed by a qualified technician in accordance with the Dometic installation manual.
- > Do not operate the minibar if it is visibly damaged.
- > If this minibar's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service agent or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.

- > This minibar may only be repaired by qualified personnel. -Inadequate repairs may cause serious hazards.
- > When positioning the minibar, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- > Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance
- > Plug the device to sockets that ensure proper connection especially when the device needs to be earthed.



WARNING! Fire hazard

The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable. In the event of any damage to the refrigerant circuit:

- Switch off the minibar.
- Avoid naked flames and sparks.
- Air the room well.



WARNING! Explosion hazard

Do not store any explosive substances, such as spray cans with propellants, in the minibar.



WARNING! Health hazard

- > Never open the absorber unit. It is under high pressure and can cause injury if it is opened.
- > This minibar can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the minibar in a safe way and understand the hazards involved.
- > Children shall not play with the minibar.
- > Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- > Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the minibar.



CAUTION! Risk of crushing

Do not put your fingers into the hinge.



CAUTION! Health hazard

Foodstuff may only be stored in its original packaging or in suitable containers.



NOTICE! Damage hazard

- > Check that the voltage specification on the data plate is the same as that of the power supply.
- > The minibar is not suitable for storing substances which are caustic or contain solvents.
- > The insulation of the minibar contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the minibar at the end of its lifecycle to an appropriate recycling center.
- > Keep the condensate drain clean at all times.
- > Do not open the refrigerant circuit under any circumstances.
- > Only carry the minibar upright.



NOTICE! Damage hazard

- > Do not use electrical devices inside the minibar unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.
- > Do not place it near naked flames or other heat sources (-heaters, di-rect sunlight, gas ovens etc.).
- > Ensure that the ventilation vents are not covered.
- > Never immerse the minibar in water.
- > Protect the minibar and the cable against heat and moisture.
- > Make sure that foodstuffs do not touch the walls of the cooling area.

Operating the minibar safely



DANGER! Electrocutation hazard

Do not touch exposed cables with your bare hands.



CAUTION! Electrocutation hazard

Before starting the minibar, ensure that the power supply line and the plug are dry.



CAUTION! Health hazard

- > Make sure that you only put items in the minibar which may be chilled at the selected temperature.
- > Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- > Opening the door for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the minibar.
- > Clean regularly surfaces that can come in contact with food and -accessible drainage systems.
- > Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the minibar. If the minibar is left empty for long periods:
 - Switch off the minibar.
 - Defrost the minibar.
 - Clean and dry the minibar.
 - Leave the door open to prevent mould developing within the -minibar.

4 Scope of delivery

Quantity	Description
1	Minibar
1	Door hinge
2	Extension foot (freestanding version only)

5 Intended use

The refrigeration appliance (also referred to as minibar) is intended to be used in household and similar applications such as:

- Staff kitchens in stores, offices and other work areas
- Farmhouses
- Hotels, motels and other residential type environments
- Bed and breakfast type environments
- Catering and similar non-retail applications

The minibar is not suitable for installation in caravans or mobile homes.

The minibar is intended to be used either as a builtin appliance or as freestanding refrigeration appliance.

The minibar is designed exclusively for cooling and storing of beverages and foods in closed containers.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.



Recycling products with non-replaceable batteries, rechargeable batteries, or light sources:

- If the product contains any non-replaceable batteries, rechargeable batteries, or light sources, you don't have to remove them before disposal.
- If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.
- The product can be disposed free of charge.

6 Installation and operation

Scope of delivery:

 **Fig. 2 on page 3**

> Set up the free-standing version:

 **Fig. 3 on page 4**

> Set up the built-in version:

 **Fig. 4 on page 5**

> Air flow:

 **Fig. 5 on page 6**

> Connection:

 **Fig. 6 on page 7**

> Switch on:

 **Fig. 7 on page 8**

> Set the temperature (optional):

 **Fig. 8 on page 8**

> Use the door opening monitor (optional):

 **Fig. 9 on page 9**

> Switch off:

 **Fig. 10 on page 9**

7 Disposal



Recycling packaging material: Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.

Deutsch

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

2 Zugehörige Dokumente



Finden Sie die ausführliche Installations- und Bedienungsanleitung für die RH-Modelle online auf qr.dometic.com/bgHvcn.



Finden Sie die ausführliche Installations- und Bedienungsanleitung für die HiPro-Modelle online auf qr.dometic.com/bgHvd6.

Die aktuelle EU-Konformitätserklärung für Ihr Gerät finden Sie auf der jeweiligen Produktseite auf dometic.com. Wenden Sie sich alternativ dazu direkt an den Hersteller (siehe dometic.com/dealer).

Abb. 1 auf Seite 3

3 Sicherheitshinweise



WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

- > Stellen Sie sicher, dass die Minibar von einem qualifizierten Techniker gemäß der Dometic Montageanleitung installiert wurde.
- > Wenn die Minibar sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie sie nicht in Betrieb nehmen.

- > Wenn das Anschlusskabel der Minibar beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, einen Kundendienstmitarbeiter bzw. eine entsprechend ausgebildete Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu verhindern.
- > Reparaturen an der Minibar dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
- > Achten Sie beim Aufstellen der Minibar darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- > Platzieren Sie keine Steckdosenleisten oder tragbare Stromversorgungen hinter dem Gerät
- > Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die einen geeigneten Anschluss sicherstellt, insbesondere wenn das Gerät geerdet werden muss.



WARNUNG! Brandgefahr

Das Kältemittel im Kühlkreislauf ist leicht entflammbar. Bei einer Beschädigung des Kühlkreislaufs:

- Schalten Sie die Minibar aus.
- Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündfunken.
- Lüften Sie den Raum gut.



WARNUNG! Explosionsgefahr

Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas in der Minibar.



WARNUNG! Gesundheitsgefahr

- > Öffnen Sie niemals das Absorberaggregat. Es steht unter hohem Druck und kann Verletzungen verursachen, wenn es geöffnet wird.
- > Diese Minibar kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch der Minibar unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- > Kinder dürfen nicht mit der Minibar spielen.
- > Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.
- > Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen die Minibar be- und entladen.



VORSICHT! Quetschgefahr

Fassen Sie nicht in das Scharnier.



VORSICHT! Gesundheitsgefahr

Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern eingelagert werden.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt.
- > Die Minibar ist nicht geeignet für die Lagerung ätzender oder lösungsmittelhaltiger Stoffe.
- > Die Isolierung der Minibar enthält brennbares Cyclopentan und erfordert ein besonderes Entsorgungsverfahren. Entsorgen Sie die Minibar am Ende ihrer Nutzungsdauer in einem entsprechenden Recyclingcenter.
- > Halten Sie den Kondensatablauf stets sauber.
- > Öffnen Sie auf keinen Fall den Kältemittelkreislauf.
- > Transportieren Sie die Minibar nur in aufrechter Stellung.

Sicherheit beim Betrieb der Minibar



GEFAHR! Gefahr durch Stromschlag

Fassen Sie nie mit bloßen Händen an blanke Kabel.



VORSICHT! Gefahr durch Stromschlag

Achten Sie vor der Inbetriebnahme der Minibar darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.



VORSICHT! Gesundheitsgefahr

- > Achten Sie darauf, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren in der Minibar

befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.

- > Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern gelagert werden.
- > Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern der Minibar führen.
- > Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Ablaufsysteme.
- > Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern der Minibar führen. Wenn die Minibar über längere Zeiträume leer bleibt:
 - Schalten Sie die Minibar aus.
 - Tauen Sie die Minibar ab.
 - Reinigen und trocknen Sie die Minibar.
 - Lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung in der Minibar zu verhindern.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Benutzen Sie keine Elektrogeräte innerhalb der Minibar, außer wenn diese Elektrogeräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.
- > Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizungen, direkte Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.) auf.
- > Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen nicht abgedeckt sind.
- > Tauchen Sie die Minibar nie in Wasser.
- > Schützen Sie die Minibar und die Kabel vor Hitze und Nässe.
- > Achten Sie darauf, dass die Lebensmittel keine Wand des Kühlraums berühren.

4 Lieferumfang

Anzahl	Beschreibung
1	Minibar
1	Türanschlag
2	Höhenverstellbarer Fuß (nur freistehende Ausführung)

5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Kühlgerät (auch als Minibar bezeichnet) ist für den Einsatz im Haushalt und ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie:

- Personalküchen in Ladengeschäften, Büros und anderen Arbeitsbereichen
- Landwirtschaftliche Gebäude
- Hotels, Motels und andere wohnungsähnliche Einrichtungen
- „Bed and Breakfast“ u. ä.
- Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels

Die Minibar ist nicht für den Einbau in Wohnwagen oder Wohnmobile geeignet.

Die Minibar ist entweder als Einbaugerät oder als freistehendes Kühlgerät zu verwenden.

Die Minibar ist ausschließlich zur Kühlung und Lagerung von Getränken und Lebensmitteln in geschlossenen Behältern bestimmt.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Installation oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

6 Montage und Bedienung

Lieferumfang:

 **Abb. 2** auf Seite 3

> Freistehende Ausführung aufstellen:

 **Abb. 3** auf Seite 4

> Einbauausführung aufstellen:

 **Abb. 4** auf Seite 5

> Luftstrom:

 **Abb. 5** auf Seite 6

> Anschluss:

 **Abb. 6** auf Seite 7

> Einschalten:

 **Abb. 7** auf Seite 8

> Temperatur einstellen (optional):

 **Abb. 8** auf Seite 8

> Türöffnungsüberwachung verwenden (optional):

 **Abb. 9** auf Seite 9

> Ausschalten:

 **Abb. 10** auf Seite 9

7 Entsorgung



Verpackungsmaterial recyceln: Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Recycling von Produkten mit nicht auswechselbaren Batterien, wiederaufladbaren Batterien oder Leuchtmitteln:

- Wenn das Produkt nicht auswechselbare Batterien, wiederaufladbare Batterien oder Leuchtmittel enthält, brauchen Sie diese vor der Entsorgung nicht zu entfernen.
- Wenn Sie das Gerät endgültig entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler, wie dies gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften zu tun ist.
- Das Produkt kann kostenlos entsorgt werden.

Français

1 Remarques importantes

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consulter le site documents.dometic.com.

2 Documents associés



Trouvez le manuel d'installation et d'utilisation détaillé pour les modèles RH en ligne sur qr.dometic.com/bgHvcn.



Trouvez le manuel d'installation et d'utilisation détaillé pour les modèles HiPro en ligne sur qr.dometic.com/bgHvd6.

Pour consulter la déclaration de conformité UE actuelle liée à votre appareil, reportez-vous à la page produit correspondante sur dometic.com ou contactez directement le fabricant ([voir dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

 **fig. 1** à la page 3

3 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

- > Assurez-vous que le minibar a été installé par un technicien qualifié conformément aux instructions de montage de Dometic.
- > Si le minibar présente des dégâts visibles, ne le mettez pas en service.
- > Si le câble de raccordement du minibar est endommagé, il doit être remplacé par

le fabricant, un agent de service ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.

- > Seul le personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur le minibar. - Une réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers.
- > Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place du minibar.
- > Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil
- > Branchez l'appareil sur des prises permettant un raccordement approprié, en particulier lorsque l'appareil doit être relié à la terre.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

Le fluide frigorigène du circuit frigorifique s'enflamme facilement. En cas d'endommagement du circuit frigorifique :

- Éteignez le minibar.
- Évitez toute flamme nue et/ou étincelle.
- Aérez bien la pièce.



AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion

Ne stockez aucune substance explosive, telle que des aérosols contenant des propulseurs dans le minibar.



AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé

- > N'ouvrez jamais l'unité de l'absorbeur. Il se trouve sous haute pression et peut provoquer des blessures s'il est ouvert.
- > Ce minibar peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation du minibar en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- > Les enfants ne doivent pas jouer avec le minibar.
- > Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- > Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent remplir et vider le minibar.


ATTENTION ! Risque d'écrasement

Ne touchez pas la charnière.


ATTENTION ! Risque pour la santé

Les denrées alimentaires doivent être conservées dans leurs emballages originaux ou dans des récipients appropriés.


AVIS ! Risque d'endommagement

- > Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- > Ne stockez aucune substance corrosive ou contenant des solvants dans le minibar.
- > L'isolation du minibar contient un gaz inflammable (cyclopentane) et nécessite des procédures d'élimination spéciales. À la fin de son cycle de vie, remettez le minibar à un centre de recyclage approprié.
- > Veillez à ce que l'évacuation de la condensation soit toujours propre.
- > N'ouvrez jamais le circuit frigorifique.
- > Portez uniquement le minibar en position verticale.



- > Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- > Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments du minibar. Si le minibar reste vide pendant une période prolongée :
 - Éteignez le minibar.
 - Dégivrez le minibar.
 - Nettoyez et séchez le minibar.
 - Laissez la porte ouverte pour éviter que des moisissures ne se forment à l'intérieur du minibar.

AVIS ! Risque d'endommagement

- > N'utilisez aucun appareil électrique à l'intérieur du minibar, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant pour cet usage.
- > Ne placez pas l'appareil près de flammes ou d'autres sources de chaleur (chauffage, rayons solaires, fours à gaz etc.).
- > Assurez-vous que les orifices d'aération ne sont pas recouverts.
- > N'immergez jamais le minibar dans l'eau.
- > Tenez le minibar et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- > Veillez à ce que les denrées alimentaires ne touchent pas les parois du compartiment de réfrigération.

Consignes de sécurité relatives au fonctionnement du minibar

DANGER ! Risque d'électrocution

Ne touchez pas les câbles dénudés à mains nues.


ATTENTION ! Risque d'électrocution

Avant de mettre le minibar en service, assurez-vous que le câble et la prise d'alimentation électrique sont secs.


ATTENTION ! Risque pour la santé

- > Ne stockez aucun objet ou aliment susceptible de geler la température sélectionnée dans le minibar.
- > Les aliments doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
- > Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments du minibar.

4 Contenu de la livraison

Quantité	Description
1	Minibar
1	Charnière de porte
2	Pied d'extension (version pose libre uniquement)

5 Usage conforme

L'appareil de réfrigération (également appelé minibar) est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires, telles que :

- Dans les réfectoires des magasins, bureaux et autres lieux de travail
- Dans les maisons d'hôtes

- Dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel
- les gîtes et environnements similaires
- la restauration et les applications similaires non liées à la vente au détail

Le minibar n'est pas adapté à une installation dans les caravanes ou mobile-homes.

Le minibar est destiné à être utilisé comme appareil de réfrigération encastrable ou en pose libre.

Le minibar est conçu exclusivement pour le refroidissement et le stockage de boissons et d'aliments dans des récipients fermés.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation, d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadéquat ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

6 Installation et utilisation

Contenu de la livraison :

 **fig. 2 à la page 3**

- > Installation de la version pose libre :

 **fig. 3 à la page 4**

- > Installation de la version encastrable :

 **fig. 4 à la page 5**

- > Débit d'air :

 **fig. 5 à la page 6**

- > Branchement :

 **fig. 6 à la page 7**

- > Mise en marche :

 **fig. 7 à la page 8**

- > Réglage de la température (en option) :

 **fig. 8 à la page 8**

- > Utilisation du capteur d'ouverture de la porte (en option) :

 **fig. 9 à la page 9**

- > Arrêt :

 **fig. 10 à la page 9**

7 Mise au rebut



Recyclage des emballages : Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Recyclage des produits contenant des piles non remplaçables, des batteries ou des sources lumineuses rechargeables :

- Si le produit contient des piles non remplaçables, des batteries ou des sources lumineuses rechargeables, vous n'avez pas besoin de les retirer avant de les mettre au rebut.
- Si vous souhaitez mettre le produit au rebut, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin d'être informé des réglementations liées au traitement des déchets.
- Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

Español

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN conservarse junto con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causar lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite documents.dometic.com.

2 Documentación relacionada



Encuentre el manual detallado de instalación y operación para los modelos RH en línea en qr.dometic.com/bgHvcn.



Encuentre el manual detallado de instalación y operación para los modelos HiPro en línea en qr.dometic.com/bgHvd6.

Para ver la declaración de conformidad actual de la UE relativa a su aparato, diríjase a la página del producto correspondiente en dometic.com o póngase en contacto directamente con el fabricante (consulte dometic.com/dealer).

 **fig. 1** en la página 3

3 Indicaciones de seguridad



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

- > Asegúrese de que el minibar sea instalado por un técnico cualificado de acuerdo con las instrucciones de montaje de Dometic.
- > No ponga el minibar en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- > Si el cable de conexión de este minibar está dañado, debe ser reemplazado por el

fabricante, un técnico de mantenimiento o una persona con cualificación similar para evitar posibles peligros.

- > Este minibar solo puede ser reparado por personal cualificado. Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden generar situaciones de considerable peligro.
- > Cuando ubique el minibar, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no se haya quedado atrapado o esté dañado.
- > No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás del aparato.
- > Enchufe la nevera en tomas que garanticen una conexión correcta, sobre todo cuando sea necesario poner a tierra el aparato.



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

El refrigerante del circuito de refrigeración es muy inflamable. En caso de daños en el circuito de refrigeración:

- Apague el minibar.
- Evite el fuego abierto y las chispas.
- Ventile bien la habitación.



¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión

No guarde en el minibar sustancias explosivas, tales como aerosoles propelentes.



¡ADVERTENCIA! Riesgo para la salud

- > No abra nunca el grupo absorbedor. Está bajo alta presión y puede causar lesiones si se abre.
- > Este minibar puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- > No deje que los niños jueguen con el minibar.
- > Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- > Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos del minibar.


¡ATENCIÓN! Riesgo de aplastamiento

No introduzca la mano en el tope de la tapa.


¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

Los productos alimenticios solo se pueden guardar en los envases originales o en recipientes adecuados.


¡AVISO! Peligro de daños

- > Compruebe que la especificación de tensión indicada en la etiqueta de tipo sea igual a la de la fuente de alimentación.
- > Este minibar no es apto para almacenar sustancias corrosivas o que contengan disolventes.
- > El aislamiento del minibar contiene ciclopentano inflamable y requiere una gestión de residuos especial. Deposite el minibar en un centro de reciclaje adecuado al finalizar su vida útil.
- > Mantenga siempre limpio el drenaje de condensado.
- > No abra nunca el circuito de refrigerante.
- > Traslade el minibar siempre en posición vertical.

Uso seguro del minibar

¡PELIGRO! Riesgo de electrocución

No toque los cables sin aislamiento directamente con las manos.


¡ATENCIÓN! Riesgo de electrocución

Antes de poner el minibar en funcionamiento, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.


¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

- > Asegúrese de guardar en el minibar solamente aquellos productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
- > Los alimentos solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.
- > Dejar la puerta abierta durante un período prolongado puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos del minibar.

- > Limpie periódicamente las superficies que puedan entrar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
- > Mantener la puerta abierta durante largos periodos de tiempo puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos del minibar. Si el minibar se deja vacío durante un tiempo prolongado:
 - Apague el minibar.
 - Descongele el minibar.
 - Limpie y seque el minibar.
 - Deje la puerta abierta para evitar que se genere moho dentro del minibar.


¡AVISO! Peligro de daños

- > No utilice dispositivos eléctricos en el interior del minibar a no ser que estén recomendados por el fabricante.
- > No coloque el aparato cerca de llamas directas ni de otras fuentes de calor (calefacción, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).
- > Asegúrese de que los orificios de ventilación no estén obstruidos.
- > No sumerja nunca el minibar en agua.
- > Proteja el minibar y los cables contra el calor y la humedad.
- > Preste atención a que los productos alimenticios no toquen ninguna pared del interior de la nevera.

4 Volumen de entrega

Cantidad	Descripción
1	Minibar
1	Bisagra de puerta
2	Pie de extensión (solo para la versión independiente)

5 Uso previsto

Este aparato de refrigeración (también llamado minibar) ha sido diseñado para un uso doméstico o entornos similares, como:

- Cocinas de personal situadas en tiendas, oficinas y otras zonas de trabajo
- Casas rurales

- Hoteles, moteles y otros entornos de carácter residencial
- Ambientes de tipo "bed and breakfast"
- Catering y aplicaciones similares no comerciales

El minibar no es adecuado para ser instalado en caravanas o autocaravanas.

El minibar está diseñado para ser empotrado en un mueble o como aparato de refrigeración independiente.

El minibar está diseñado exclusivamente para enfriar y almacenar bebidas y alimentos en recipientes cerrados.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Una instalación, un montaje o una conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de recambio distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

> Ajuste de la temperatura (opcional):

 **fig. 8 en la página 8**

> Uso del monitor de apertura de la puerta (opcional):

 **fig. 9 en la página 9**

> Apagado:

 **fig. 10 en la página 9**

7 Eliminación



Reciclaje del material de embalaje: Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado.



Reciclaje de productos con baterías no sustituibles, recargables o fuentes de luz:

- Si el producto contiene baterías no sustituibles, recargables o fuentes de luz, no es necesario que las extraiga antes de desecharlo.
- Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un distribuidor especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos.
- El producto podrá desecharse gratuitamente.

6 Instalación y funcionamiento

Volumen de entrega:

 **fig. 2 en la página 3**

> Colocación de la versión independiente:

 **fig. 3 en la página 4**

> Colocación de la versión empotrable:

 **fig. 4 en la página 5**

> Flujo de aire:

 **fig. 5 en la página 6**

> Conexión:

 **fig. 6 en la página 7**

> Encendido:

 **fig. 7 en la página 8**

Português

1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATORIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

2 Documentos relacionados



Encontre o manual detalhado de instalação e operação para os modelos RH online em qr.dometic.com/bgHvcn.



Encontre o manual detalhado de instalação e operação para os modelos HiPro online em qr.dometic.com/bgHvd6.

Para consultar a Declaração de Conformidade UE atual para o seu dispositivo, aceda à página do produto em questão em dometic.com ou entre diretamente em contacto com o fabricante (consulte dometic.com/dealer).

 **fig. 1** na página 3

3 Indicações de segurança



AVISO! Risco de eletrocussão

- > Certifique-se de que o minibar foi instalado de acordo com as instruções de montagem por um técnico qualificado.
- > Não coloque o minibar em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- > Se o cabo de alimentação do minibar estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo agente de assistência técnica ou por uma pessoa com

qualificações equivalentes, a fim de evitar perigos.

- > As reparações neste minibar só podem ser realizadas por pessoal qualificado. Reparções inadequadas podem originar perigos graves.
- > Ao colocar o minibar, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- > Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.
- > Ligue o aparelho a tomadas que garantam uma ligação adequada, sobretudo se for necessário ligar o aparelho à terra.



AVISO! Perigo de incêndio

O agente de refrigeração no circuito de refrigeração é altamente inflamável. Em caso de danos no circuito de refrigeração:

- Desligue o minibar.
- Evite chamas abertas e faíscas.
- Ventile bem o espaço.



AVISO! Perigo de explosão

Não guarde no minibar substâncias com risco de explosão, tais como, por exemplo, latas de spray com gás carburante.



AVISO! Risco para a saúde

- > Nunca abra o agregado de absorção. Este encontra-se sob elevada pressão e pode originar ferimentos durante a abertura.
- > Este minibar pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do minibar de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- > As crianças não podem brincar com o minibar.
- > A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- > Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem encher e esvaziar o minibar.



PRECAUÇÃO! Risco de esmagamento

Não mexa no encosto da tampa com os dedos.



PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

Os géneros alimentícios devem ser armazenados exclusivamente nas embalagens originais ou em recipientes adequados.



NOTA! Risco de danos

- > Verifique se a indicação de tensão na placa de características corresponde à da fonte de alimentação existente.
- > O minibar não se destina ao armazenamento de substâncias corrosivas ou que contenham solventes.
- > O isolamento do minibar contém ciclopentano inflamável e requer medidas de eliminação especiais. No fim da respetiva vida útil, encaminhe o minibar para um centro de reciclagem adequado.
- > Mantenha a abertura de condensação sempre limpa.
- > Não abra, em caso algum, o circuito de refrigeração.
- > Transporte o minibar apenas na posição vertical.

Utilização segura do minibar



PERIGO! Risco de eletrocussão

Nunca toque em cabos não blindados com as mãos desprotegidas.



PRECAUÇÃO! Risco de eletrocussão

Antes de colocar o minibar em funcionamento, certifique-se de que a ligação e a ficha estão secas.



PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

- > Certifique-se de que coloca no minibar apenas produtos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada.
- > Os alimentos apenas podem ser guardados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.
- > Abrir a porta durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do minibar.
- > Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis.

- > Abrir a porta durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do minibar. Se o minibar ficar vazio durante longos períodos:
 - Desligue o minibar.
 - Descongele o minibar.
 - Limpe e seque o minibar.
 - Deixe a porta aberta para impedir o crescimento de bolor no interior do minibar.



NOTA! Risco de danos

- > Não utilize aparelhos elétricos dentro do minibar, exceto se esses aparelhos forem recomendados pelo fabricante para o efeito.
- > Não coloque o aparelho nas proximidades de chamas abertas ou outras fontes de calor (aquecedores, radiação solar direta, fogões a gás, etc.).
- > Certifique-se de que as aberturas de ventilação não estão tapadas.
- > Nunca mergulhe o minibar em água.
- > Proteja o minibar e o cabo do calor e da humidade.
- > Certifique-se de que os géneros alimentícios não entram em contacto com as paredes do espaço de refrigeração.

4 Material fornecido

Quantidade	Descrição
1	Minibar
1	Encosto da tampa da porta
2	Pé de extensão (apenas na versão de instalação livre)

5 Utilização adequada

O aparelho de refrigeração (também designado “minibar”) está concebido para ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes, tais como:

- Na cozinha do pessoal em estabelecimentos comerciais, escritórios e outros espaços de trabalho
- Quintas
- Hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial
- Ambientes do tipo “bed and breakfast”

- Aplicações do ramo de catering e em aplicações semelhantes do comércio grossista

O minibar não é adequado para ser montado em caravanas ou autocaravanas.

O minibar foi concebido para ser utilizado como aparelho encastrado ou como aparelho de refrigeração independente.

O minibar destina-se exclusivamente à refrigeração e ao armazenamento de bebidas e alimentos em recipientes fechados.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Instalação, montagem ou ligação incorretas, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

6 Instalação e operação

Material fornecido:

 **fig. 2 na página 3**

- > Instalar a versão autónoma:

 **fig. 3 na página 4**

- > Instalar a versão de encastrar:

 **fig. 4 na página 5**

- > Fluxo de ar:

 **fig. 5 na página 6**

- > Ligação:

 **fig. 6 na página 7**

- > Ligue:

 **fig. 7 na página 8**

- > Definir a temperatura (opcional):

 **fig. 8 na página 8**

- > Utilizar o monitor de abertura da porta (opcional):

 **fig. 9 na página 9**

- > Desligue:

 **fig. 10 na página 9**

7 Eliminação



Reciclagem do material de embalagem: Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.



Reciclagem de produtos com baterias não substituíveis, baterias recarregáveis ou fontes de luz:

- Se o produto contiver quaisquer pilhas, baterias recarregáveis ou fontes de luz não substituíveis, não tem de as remover antes da eliminação.
- Para eliminar definitivamente o produto, informe-se junto do centro de reciclagem ou distribuidor mais próximo sobre as disposições de eliminação aplicáveis.
- O produto pode ser eliminado gratuitamente.

Italiano

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità alle istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità alle leggi e ai regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

2 Documenti correlati



Find the detailed installation and operating manual for the RH-models online on qr.dometic.com/bgHvcn.



Find the detailed installation and operating manual on the HiPro-models online on qr.dometic.com/bgHvd6.

Per consultare l'attuale dichiarazione di conformità UE dell'apparecchio, visitare la pagina del relativo prodotto sul sito dometic.com oppure contattare direttamente il fabbricante (vedere dometic.com/dealer).

 **fig. 1** alla pagina 3

3 Istruzioni per la sicurezza



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

- > Assicurarsi che il minibar sia stato installato da un tecnico qualificato secondo quanto descritto nelle indicazioni di montaggio Dometic.
- > Non mettere in funzione il minibar se presenta danni visibili.
- > Per evitare possibili pericoli legati alla sicurezza, se il cavo di collegamento

del minibar è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal servizio di assistenza oppure da personale con qualifica analoga.

- > Questo minibar può essere riparato solo da personale qualificato. -Le riparazioni non effettuate correttamente possono causare gravi pericoli.
- > Durante il posizionamento del minibar, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato.
- > Non collocare prese multiple o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio
- > Collegare l'apparecchio a prese che garantiscano una connessione adeguata, soprattutto quando l'apparecchio deve essere collegato alla massa.



AVVERTENZA! Pericolo di incendio

Il refrigerante nel circuito di raffreddamento è altamente infiammabile. In caso di danneggiamento del circuito di raffreddamento:

- Spegnerne il minibar.
- Evitare fiamme libere e scintille.
- Aerare bene l'ambiente.



AVVERTENZA! Pericolo di esplosione

Non conservare nel minibar sostanze esplosive, quali bombolette spray con gas propellente.



AVVERTENZA! Pericolo per la salute

- > Non aprire mai il gruppo di assorbimento perché è sotto alta pressione e, se aperto, può causare lesioni.
- > Questo minibar può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso e in grado di comprenderli.
- > I bambini non devono giocare con il minibar.
- > La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.

- > I bambini dai 3 agli 8 anni possono riempire e svuotare il minibar.



ATTENZIONE! Pericolo di schiacciamento

Non mettere le dita nella cerniera.



ATTENZIONE! Pericolo per la salute

I prodotti alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adeguati.



AVVISO! Rischio di danni

- > Controllare che i dati della tensione riportati sulla targhetta corrispondano a quelli dell'alimentazione.
- > Il minibar non è adatto per la conservazione di sostanze corrosive o solventi.
- > L'isolamento del minibar contiene ciclopentano infiammabile e richiede procedure speciali per lo smaltimento. Al termine del suo ciclo di vita consegnare il minibar presso un centro di riciclaggio adatto.
- > Mantenere lo scarico della condensa sempre pulito.
- > Non aprire in nessun caso il circuito di raffreddamento.
- > Trasportare il minibar solo in posizione verticale.

- > L'apertura prolungata della porta può causare un significativo aumento della temperatura negli scomparti del minibar.
- > Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
- > L'apertura prolungata della porta può causare un significativo aumento della temperatura negli scomparti del minibar. Se il minibar viene lasciato vuoto per lunghi periodi:
 - Spegnerlo il minibar.
 - Sbrinare il minibar.
 - Pulire e asciugare il minibar.
 - Lasciare la porta aperta per evitare lo sviluppo di muffe all'interno del minibar.



AVVISO! Rischio di danni

- > Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del minibar, ad eccezione di quelli consigliati dal fabbricante.
- > Non collocare l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme libere o altre fonti di calore (riscaldamento, intensa esposizione ai raggi solari, forni a gas, ecc.).
- > Assicurarsi che le aperture di aerazione non siano ostruite.
- > Non immergere mai il minibar in acqua.
- > Proteggere il minibar e il cavo dal caldo e dall'umidità.
- > Fare attenzione che gli alimenti non entrino in contatto con le pareti della zona di raffreddamento.

Sicurezza durante l'utilizzo del minibar



PERICOLO! Pericolo di scosse elettriche

Non toccare mai i cavi esposti a mani nude.



ATTENZIONE! Pericolo di scosse elettriche

Prima della messa in funzione del minibar, assicurarsi che la rete di alimentazione e la spina siano asciutte.



ATTENZIONE! Pericolo per la salute

- > Assicurarsi che nel minibar si trovino solo oggetti o prodotti che possono essere raffreddati alla temperatura selezionata.
- > I generi alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adatti.

4 Dotazione

Quantità	Descrizione
1	Minibar
1	Cerniera porta
2	Piede di estensione (solo versione indipendente)

5 Destinazione d'uso

L'apparecchio di refrigerazione (anche chiamato minibar) è destinato a essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili, quali:

- cucine per il personale di negozi, uffici e altre aree di lavoro

- agriturismo
- hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale
- ambienti di tipo bed and breakfast
- catering e applicazioni simili non al dettaglio.

Il minibar non è adatto per l'installazione in camper o caravan.

Il minibar è destinato ad essere utilizzato come apparecchio da incasso oppure come apparecchio di refrigerazione a libera installazione.

Il minibar è progettato esclusivamente per il raffreddamento e la conservazione di bevande e alimenti in contenitori chiusi.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- Installazione, montaggio o collegamento errati, compresa la sovratensione
- Manutenzione non corretta o uso di parti di ricambio diverse da quelle originali fornite dal fabbricante
- Modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del fabbricante
- Impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

6 Installazione e uso

Dotazione:

 **fig. 2** alla pagina 3

> Installazione della la versione indipendente:

 **fig. 3** alla pagina 4

> Installazione della versione a incasso:

 **fig. 4** alla pagina 5

> Aerazione:

 **fig. 5** alla pagina 6

> Collegamento:

 **fig. 6** alla pagina 7

> Accendere:

 **fig. 7** alla pagina 8

> Impostazione della temperatura (opzionale):

 **fig. 8** alla pagina 8

> Utilizzo del monitoraggio di apertura porta (opzionale):

 **fig. 9** alla pagina 9

> Spegnerne:

 **fig. 10** alla pagina 9

7 Smaltimento



Riciclaggio del materiale da imballaggio: Smaltire il materiale da imballaggio negli appositi contenitori di riciclaggio, dove possibile.



Riciclaggio di prodotti con batterie non sostituibili, batterie ricaricabili o fonti di luce:

- Se il prodotto contiene batterie non sostituibili, batterie ricaricabili o fonti di luce, non è necessario rimuoverle prima dello smaltimento.
- Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio distributore specializzato sulle norme relative allo smaltimento.
- È possibile smaltire il prodotto gratuitamente.

Nederlands

1 Belangrijke opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product worden bewaard.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Voor de recentste productinformatie, bezoek documents.domestic.com.

2 Bijbehorende documenten



Vind de gedetailleerde installatie- en bedieningshandleiding voor de RH-modellen online op qr.domestic.com/bgHvcn.



Vind de gedetailleerde installatie- en bedieningshandleiding voor de HiPro-modellen online op qr.domestic.com/bgHvd6.

Raadpleeg de desbetreffende productpagina op domestic.com of neem direct contact op met de fabrikant (zie domestic.com/dealer) voor de actuele EU-conformiteitsverklaring voor uw toestel.

afb. 1 op pagina 3

3 Veiligheidsaanwijzingen



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

- > Zorg ervoor dat de minibar wordt geïnstalleerd door een gekwalificeerd technicus en in overeenstemming met de Dometic-montagehandleiding.
- > Gebruik de minibar niet als deze zichtbaar beschadigd is.
- > Als de stroomkabel van de minibar beschadigd is, moet deze, om gevaren

te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, een klantenservice of gelijkwaardig bevoegd personeel.

- > Deze minibar mag uitsluitend worden gerepareerd door bevoegd personeel. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan.
- > Zorg er bij het positioneren van de minibar voor dat de voedingskabel niet verstrikt of beschadigd raakt.
- > Plaats geen meervoudige stekkerdozen of draagbare voedingen achter het toestel.
- > Sluit het toestel aan op contactdozen die een goede verbinding garanderen, met name wanneer het toestel moet worden geaard.



WAARSCHUWING! Brandgevaar

Het koelmiddel in de koelkring is licht ontvlambaar. In geval van beschadiging van de koelkring:

- Schakel de minibar uit.
- Vermijd open vuur en vonken.
- Ventileer de ruimte goed.



WAARSCHUWING! Explosiegevaar

Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen in de minibar, zoals spuitbussen met drijfgas.



WAARSCHUWING! Gevaar voor de gezondheid

- > Open het absorptieaggregaat nooit. Het staat onder hoge druk en kan letsel veroorzaken, als het wordt geopend.
- > Deze minibar mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van de minibar en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik van de minibar met zich meebrengt.
- > Kinderen mogen niet met de minibar spelen.
- > Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- > Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen de minibar alleen in- en uitruimen.


VOORZICHTIG! Gevaar voor beknelling

Grijp niet in het scharnier.


VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid

Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.


LET OP! Gevaar voor schade

- > Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de aanwezige stroomvoorziening.
- > De minibar is niet geschikt voor de opslag van bijtende of oplosmiddelhoudende stoffen.
- > De isolatie van de minibar bevat ontvlambaar cyclopentaan en vereist speciale verwijderingsprocedures. Breng de minibar aan het einde van zijn levensduur naar een geschikt recyclingcentrum.
- > Houd de condensafvoer altijd schoon.
- > Open in geen geval de koelkring.
- > Draag de minibar uitsluitend rechtop.


LET OP! Gevaar voor schade

- > Gebruik geen elektrische apparaten in de minibar, behalve als deze elektrische apparaten daarvoor door de fabrikant worden aanbevolen.
- > Plaats het toestel niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, sterke zonnestraling, gasovens enz.).
- > Let op dat de ventilatieopeningen niet afgedekt zijn.
- > Dompel de minibar nooit onder in water.
- > Bescherm de minibar en de kabel tegen hitte en vocht.
- > Let op dat levensmiddelen de wanden van de koelruimte niet aanraken.

De minibar veilig gebruiken

GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken

Raak blanke leidingen nooit met blote handen aan.


VOORZICHTIG! Gevaar voor elektrische schokken

Let er voor de ingebruikname van de minibar op dat voedingskabel en stekker droog zijn.


VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid

- > Zorg ervoor dat u alleen voorwerpen in de minibar legt die op de gekozen temperatuur gekoeld mogen worden.
- > Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.
- > Langdurig openen van de deur kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van de minibar.

4 Omvang van de levering

Aantal	Beschrijving
1	Minibar
1	Deurscharnier
2	Verlengvoet (alleen vrijstaande uitvoering)

5 Beoogd gebruik

Het koeltoestel (oftewel de minibar) is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen zoals:

- personeelskeukens van winkels, kantoren en andere werkplekken
- boerderijen
- hotels, motels en andere woonomgevingen

- bed and breakfast-accommodaties
- catering en soortgelijke toepassingen anders dan in de detailhandel

De minibar is niet geschikt voor inbouw in caravans of campers.

De minibar is bedoeld voor gebruik als inbouwapparaat of als vrijstaand koeltoestel.

De minibar is uitsluitend ontworpen voor het koelen en bewaren van dranken en levensmiddelen in gesloten bakken.

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onvoldoende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste installatie, montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

6 Montage en gebruik

Omvang van de levering:

 **afb. 2 op pagina 3**

- > De vrijstaande uitvoering opstellen:

 **afb. 3 op pagina 4**

- > De inbouwuitvoering opstellen:

 **afb. 4 op pagina 5**

- > Luchtstroom:

 **afb. 5 op pagina 6**

- > Aansluiting:

 **afb. 6 op pagina 7**

- > Inschakeling:

 **afb. 7 op pagina 8**

- > De temperatuur instellen (optioneel):

 **afb. 8 op pagina 8**

- > De deuropeningsbewaking gebruiken (optioneel):

 **afb. 9 op pagina 9**

- > Uitschakeling:

 **afb. 10 op pagina 9**

7 Verwijdering



Verpakkingsmateriaal recycleren: Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken.



Producten met niet-vervangbare batterijen, oplaadbare batterijen of lichtbronnen recycleren:

- Als het product niet-vervangbare batterijen, oplaadbare batterijen of lichtbronnen bevat, hoeft u die niet te verwijderen voordat u het product afvoert.
- Als u het product definitief weg wilt doen, vraag dan bij het dichtstbijzijnde afvalverwerkingsbedrijf of uw dealer naar de betreffende afvoervoorschriften.
- Het product kan gratis worden afgevoerd.

Dansk

1 Vigtige henvisninger

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

2 Relaterede dokumenter



Find den detaljerede installations- og betjeningsmanual for RH-modellerne online på qr.dometic.com/bgHvcn.



Find den detaljerede installations- og betjeningsmanual for HiPro-modellerne online på qr.dometic.com/bgHvd6.

For den aktuelle EU-overensstemmelseserklæring for dit apparat bedes du se den pågældende produktside på dometic.com eller kontakte producenten direkte (se dometic.com/dealer).

 **fig. 1** på side 3

3 Sikkerhedsanvisninger



ADVARSEL! Fare for elektrisk stød

- > Kontrollér, at minibaren er blevet monteret af en kvalificeret tekniker i overensstemmelse med monteringsvejledningen fra Dometic.
- > Hvis minibaren har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug.
- > Hvis denne minibars tilslutningskabel er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, en servicerepræsentant

eller en tilsvarende uddannet person for at forhindre farer.

- > Reparationer på denne minibar må kun foretages af kvalificerede fagfolk. -Ved ukorrekte reparationer kan der opstå alvorlige farer.
- > Når minibaren positioneres, skal det sikres, at strømledningen ikke sidder i klemme eller beskadiges.
- > Placér ikke flere bærbare stikdåser eller bærbare strømforsyninger bagved apparatet
- > Sæt apparatet i stikdåser, der sikrer en korrekt forbindelse, især når apparatet skal forbindes med jord.



ADVARSEL! Brandfare

Kølemidlet i kølekredsløbet er letantændeligt. Ved en beskadigelse af kølemiddelkredsløbet:

- Sluk minibaren.
- Undgå åben ild og antændelsesgnister.
- Udluft rummet grundigt.



ADVARSEL! Eksplosionsfare

Opbevar ikke eksplosive stoffer som f.eks. spraydåser med drvgas i minibaren.



ADVARSEL! Sundhedsfare

- > Åbn aldrig absorptionsaggregatet. Det står under tryk og kan forårsage kvæstelser, når det åbnes.
- > Denne minibar kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sanse- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af minibaren og forstår de involverede farer.
- > Børn må ikke lege med minibaren.
- > Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- > Børn i alderen fra 3 til 8 år må fylde og tømme minibaren.



FORSIGTIG! Risiko for at komme i klemme

Grib ikke ind i hængslet.



FORSIGTIG! Sundhedsfare

Fødevarer må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Sammenlign spændingsoplysningerne på typemærket med energiforsyningen, der er til rådighed.
- > Minibaren er ikke egnet til opbevaring af stoffer, der er ætsende eller indeholder opløsningsmidler.
- > Minibarens isolering indeholder brændbar cyklopentan og kræver særlige bortskaffelsesprocedurer. Aflever minibaren på genbrugsstationen ved afslutningen af dens levetid.
- > Hold altid kondensationsaffløbet rent.
- > Åbn under ingen omstændigheder kølekredsløbet.
- > Bør kun minibaren oprejst.

- > Anvend ikke el-apparater i minibaren, undtagen hvis producenten anbefaler disse el-apparater hertil.
- > Stil det ikke i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (-varmeapparater, stærk sol, gasovne osv.).
- > Kontrollér, at ventilationsåbningerne ikke er tildækket.
- > Dyp aldrig minibaren i vand.
- > Beskyt minibaren og kablerne mod varme og fugtighed.
- > Sørg for, at fødevarerne ikke berører kølerummets væg.

Sikkerhed under anvendelse af minibaren



FARE! Fare for elektrisk stød

Tag aldrig fat i uisolerede ledninger med bare hænder.



FORSIGTIG! Fare for elektrisk stød

Kontrollér, at tilførselsledningen og stikket er tørre, før minibaren startes.



FORSIGTIG! Sundhedsfare

- > Sørg for, at der kun er genstande eller varer i minibaren, der må afkøles til den valgte temperatur.
- > Fødevarer må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.
- > Hvis døren er åben i længere tid, kan temperaturen stige betydeligt i minibarens rum.
- > Rengør regelmæssigt overflader, som kan komme i kontakt med fødevarer og tilgængelige kloaksystemer.
- > Hvis døren er åben i længere tid, kan temperaturen stige betydeligt i minibarens rum. Hvis minibaren er tomt i længere tid:
 - Sluk minibaren.
 - Afrim minibaren.
 - Rengør og tør minibaren.
 - Lad døren være åben for at forhindre, at der dannes mug inde i minibaren.

4 Leveringsomfang

Antal	Beskrivelse
1	Minibar
1	Dørhængsel
2	Forlængerfod (kun fritstående version)

5 Korrekt brug

Køleapparatet (også betegnet som minibar) er beregnet til at blive anvendt i husholdningen og lignende anvendelser som f.eks.:

- Personalekøkkener i forretninger, på kontorer og andre arbejdsområder
- Gårde
- Hoteller, moteller og andre typer boligomgivelser
- Bed-and-breakfast-pensioner
- Catering og lignende anvendelse inden for non-retail

Minibaren er ikke egnet til indbygning i campingvogne eller autocampere.

Minibaren er enten beregnet til anvendelse som et indbygget apparat eller som et fritstående køleapparat.

Minibaren er udelukkende beregnet til at køle og opbevare drikkevarer og fødevarer i lukkede beholdere.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- ukorrekt montering eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.



Genbrug af produkter med batterier, genopladelige batterier eller lyskilder, der ikke kan udskiftes:

- Hvis produktet indeholder batterier, genopladelige batterier eller lyskilder, der ikke kan udskiftes, skal du ikke fjerne dem før bortskaffelse.
- Hvis du vil bortskaffe produktet endegyldigt, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller din forhandler for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.
- Produktet kan bortskaffes uden gebyr.

6 Montering og betjening

Leveringsomfang:

 **fig. 2 på side 3**

> Opsætning af den fritstående version:

 **fig. 3 på side 4**

> Opsætning af den indbyggede version:

 **fig. 4 på side 5**

> Luftgennemstrømning:

 **fig. 5 på side 6**

> Tilslutning:

 **fig. 6 på side 7**

> Tænding:

 **fig. 7 på side 8**

> Indstilling af temperaturen (valgfrit):

 **fig. 8 på side 8**

> Anvendelse af døråbningsovervågningen (valgfrit):

 **fig. 9 på side 9**

> Slukning:

 **fig. 10 på side 9**

7 Bortskaffelse



Genbrug af emballagemateriale: Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald.

Svenska

1 Observera

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. Aktuell produktinformation finns på documents.dometic.com.

2 Tillhörande dokument



Hitta den detaljerade installations- och bruksanvisningen för RH-modellerna online på qr.dometic.com/bgHvcn.



Hitta den detaljerade installations- och bruksanvisningen för HiPro-modellerna online på qr.dometic.com/bgHvd6.

Gå till respektive produktsida på dometic.com eller kontakta tillverkaren direkt (se dometic.com/dealer) för en aktuell EU-försäkrans överensstämmelse.

 bild. 1 sida 3

3 Säkerhetsanvisningar



WARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- > Säkerställ att minibaren har installerats av en behörig tekniker enligt Dometics monteringsanvisning.
- > Om minibaren uppvisar synliga skador får den inte användas.
- > Om minibarens anslutningskabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, en servicerepresentant eller någon med liknande kvalifikationer.

- > Denna minibar får endast repareras av kvalificerad personal. -Icke fackmässiga reparationer kan medföra allvarliga risker.
- > Kontrollera att elsladden inte har fastnat eller skadats i samband med placering av minibaren.
- > Placera inte ut flera bärbara uttag eller bärbara nätaggregat bakom apparaten
- > Koppla in enheten i uttag med garanterat korrekt anslutning när enheten behöver jordas.



WARNING! Brandrisk

Kylmedlet i kylkretsloppet är lättantändligt. Vid skador på kylkretsen:

- Stäng av minibaren.
- Undvik öppen eld och gnistbildning.
- Ventilera rummet noga.



WARNING! Explosionsrisk

Lagra inga ämnen som kan explodera i minibaren, som t.ex. sprayburkar med drvgas.



WARNING! Hälsorisk

- > Öppna aldrig absorptionsaggregatet. Det står under högt tryck och kan ge upphov till skador om det öppnas.
- > Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här minibaren förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här minibaren på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- > Barn får inte leka med minibaren.
- > Utan uppsikt får barn inte utföra rengörings- eller underhållsarbeten.
- > Barn i åldrarna tre till åtta år får lasta in eller ut varor i eller ur minibaren.



AKTA! Krossrisk

Håll fingrarna borta från gångjärnen.



AKTA! Hälsorisk

Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.



OBSERVERA! Risk för skada

- > Kontrollera att spänningsuppgifterna på typetiketten stämmer överens med elförsörjningen på plats.
- > Minibaren är inte ämnad för lagring av frätande ämnen eller ämnen som innehåller lösningsmedel.
- > Minibarens isolering innehåller brännbart cyklopentan och det krävs särskilda rutiner för avfallshanteringen. När minibaren har uppnått slutet av livscykeln ska den lämnas till lämplig återvinningscentral.
- > Kondensatavloppet ska alltid vara rent.
- > Öppna aldrig kylkretsloppet.
- > Bär endast minibaren i upprätt position.



OBSERVERA! Risk för skada

- > Använd inga elektriska apparater för arbeten inne i minibaren. Undantag: apparaterna rekommenderas för sådan användning av tillverkaren.
- > Ställ inte upp den i närheten av öppen eld eller andra värmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).
- > Se till att ventilationsöppningarna inte är täckta.
- > Doppa aldrig ner minibaren i vatten.
- > Skydda minibaren och kablarna mot värme och fukt.
- > Se till att livsmedlen i kylskåpet inte vidrör väggarna i kylan.

Använda minibaren på ett säkert sätt



FARA! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

Ta inte tag i avskalade ledningar med händerna.



AKTA! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

Kontrollera, innan minibaren tas i drift, att elkabeln och stickkontakten är torra.



AKTA! Hälsorisk

- > Se till att det endast finns föremål resp. varor i minibaren som får kylas till den inställda temperaturen.
- > Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.
- > Om dörren hålls öppen under lång tid finns det risk att man får en betydande ökning av temperaturen i minibaren.
- > Rengör med jämna mellanrum ytor som kan komma i kontakt med livsmedel och åtkomliga avloppssystem.
- > Om dörren hålls öppen under lång tid finns det en risk att man får en betydande ökning av temperaturen i minibaren. Om minibaren står tom under lång tid:
 - Stäng av minibaren.
 - Avfrost minibaren.
 - Rengör och torka minibaren.
 - Lämna dörren öppen för att förhindra att det bildas mögel i minibaren.

4 Leveransomfattning

Antal	Beskrivning
1	Minibar
1	Gångjärn
2	Förlägningsfot (endast fristående version)

5 Avsedd användning

Kylapparaten (även kallad minibaren) är avsedd att användas i hushåll och liknande, som:

- i personalkök, kontor eller andra arbetsområden
- på bondgårdar
- hotell, motell eller andra typer av boenden
- miljöer liknande bed and breakfast
- catering och liknande utan försäljning.

Minibaren är inte lämplig för att monteras i husvagnar eller husbilar.

Minibaren är avsedd att användas antingen som inbyggd eller fristående kylapparat.

Minibaren är endast utformad för kylning och förvaring av drycker eller livsmedel i förslutna behållare.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig installation, montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.



Återvinning av produkter med icke-utbytbara batterier, laddningsbara batterier eller ljuskällor:

- Om produkten innehåller icke-utbytbara batterier, laddningsbara batterier eller ljuskällor behöver du inte avlägsna dem före kassering.
- När produkten slutgiltigt tas ur bruk: Informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.
- Produkten kan kasseras utan avgift.

6 Installation och användning

Leveransomfattning:

 **bild. 2 sida 3**

> Installera den fristående versionen:

 **bild. 3 sida 4**

> Installera den inbyggda versionen:

 **bild. 4 sida 5**

> Luftflöde:

 **bild. 5 sida 6**

> Anslutning:

 **bild. 6 sida 7**

> Slå på:

 **bild. 7 sida 8**

> Ställa in temperaturen (tillval):

 **bild. 8 sida 8**

> Använd bildskärmen för dörröppning (tillval):

 **bild. 9 sida 9**

> Slå av:

 **bild. 10 sida 9**

7 Kassering



Återvinning av förpackningsmaterial: Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.

Norsk

1 Viktige merknader

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følges med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com.

2 Relaterte dokumenter



Find the detailed installation and operating manual for the RH-models online on qr.dometic.com/bgHvcn.



Find the detailed installation and operating manual on the HiPro-models online on qr.dometic.com/bgHvd6.

For den gjeldende EU-samsvarserklæringen for din enhet kan du se den aktuelle produksiden på dometic.com eller ta kontakt med produsenten direkte (se dometic.com/dealer).

 **fig. 1** på side 3

3 Sikkerhetsinstruksjoner



ADVARSEL! Fare for elektrisk støt

- > Forsikre deg om at minibaren har blitt installert av en kvalifisert tekniker i samsvar med Dometics monteringsanvisning.
- > Minibaren må ikke tas i bruk hvis den har synlige skader.
- > Hvis strømkabelen til minibaren er skadet, må den skiftes av produsenten, av et serviceverksted eller av en tilsvarende kvalifisert person for å unngå at sikkerheten settes i fare.

- > Reparasjoner på denne minibaren må kun utføres av kvalifisert personell. - Usakkyndige reparasjoner kan føre til alvorlige farer.
- > Ved posisjonering av minibaren må det sikres at tilførselsledningen ikke sitter fast eller skades.
- > Ikke plasser mobile grenuttak eller mobile strømforsyninger bak apparatet
- > Plugg apparatet til kontakter som sikrer en ordentlig forbindelse, spesielt når apparatet trenger å jordes.



ADVARSEL! Brannfare

Kjølemiddelet i kjølekretsløpet er lett antennelig. Ved skader på kjølekretsløpet:

- Slå av minibaren.
- Unngå åpen ild og gnister.
- Sørg for god ventilasjon i rommet.



ADVARSEL! Eksplosjonsfare

Ikke oppbevar eksplosjonsfarlige stoffer i minibaren, som f.eks. spraybokser med drivgass.



ADVARSEL! Helsefare

- > Absorpsjonsaggregatet må aldri åpnes. Det står under høytrykk og kan forårsake personskader hvis det åpnes.
- > Denne minibaren kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- > Barn må ikke leke med minibaren.
- > Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn.
- > Barn i alderen 3 til 8 år kan sette inn i og ta ut av minibaren.



FORSIKTIG! Klemfare

Ikke grip i hengselet.



FORSIKTIG! Helsefare

Næringsmidler må kun oppbevares i originalemballasjen eller i egnede beholdere.



PASS PÅ! Fare for skader

- > Kontroller at spenningsspesifikasjonen på dataskiltet stemmer overens med den foreliggende strømforsyningen.
- > Minibaren er ikke egnet for lagring av etsende eller løsemiddelholdige stoffer.
- > Isolasjonen av minibaren inneholder antenkelig syklopentan og krever spesielle avfallshåndteringsprosedyrer. Lever inn minibaren til en egnet gjenvinningsstasjon etter endt levetid.
- > Kondensavløpet må holdes rent til enhver tid.
- > Kjølekretsløpet må ikke åpnes under noen omstendigheter.
- > Bær minibaren kun i oppreist stilling.



PASS PÅ! Fare for skader

- > Ikke bruk elektriske apparater inne i minibaren med mindre produsenten anbefaler slik bruk av slike apparatene.
- > Ikke plasser den i nærheten av åpen flamme eller andre varmekilder (oppvarming, sterk solbestråling, gassovner osv.).
- > Forsikre deg om at ventilasjonsåpningene ikke er tildekket.
- > Minibaren må aldri nedsenkes i vann.
- > Beskytt minibaren og kabelen mot varme og fuktighet.
- > Påse at matvarer ikke kommer i kontakt med veggene i kjølerommet.

Sikkerhet ved bruk av minibaren



FARE! Fare for elektrisk støt

Ikke berør blanke ledninger med bare hender.



FORSIKTIG! Fare for elektrisk støt

Sikre at strømkabelen og støpselet er tørre før minibaren startes opp.



FORSIKTIG! Helsefare

- > Pass på at det bare befinner seg gjenstander eller varer som tåler nedkjøling til valgt temperatur, i minibaren.
- > Næringsmidler må oppbevares i originalforpakning eller i egnede beholdere.
- > Det å åpne døren for en lengre periode kan føre til en vesentlig økning av temperaturen i minibarens rom.
- > Overflater som kan komme i kontakt med matvarer og tilgjengelige deler av dreneringssystemet, må rengjøres regelmessig.
- > Hvis døren står åpen i en lengre periode, kan dette føre til en vesentlig økning av temperaturen i rommene i minibaren. Hvis minibaren blir værende tom over lengre tid:
 - Slå av minibaren.
 - Rim av minibaren.
 - Rengjør og tørk minibaren.
 - La døren være åpen for å unngå muggdannelse inne i minibaren.

4 Leveringsomfang

Antall	Beskrivelse
1	Minibar
1	Dørhengsel
2	Forlengelsesfot (kun frittstående utgave)

5 Forskriftsmessig bruk

Kjøleapparatet (heretter kalt minibaren) er designet for bruk på cruiseskip eller for bruk i husholdninger og lignende anvendelser som for eksempel på

- personalkjøkken i butikker, kontorer og andre arbeidsplasser
- bondegårder
- hoteller, overnattingssteder og diverse andre bomiljøer
- bed & Breakfast-steder
- catering og lignende virksomheter

Minibaren er ikke egnet for montering i campingvogner eller bobiler.

Minibaren er ment brukt enten som en innebygd enhet, eller som en frittstående kjøleenhet.

Minibaren er utelukkende konstruert for kjøling og oppbevaring av drikkevarer og matvarer i lukkede beholdere.

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt montering og/eller bruk av produktet. Feilaktig montering og/eller ukorrekt bruk eller

vedlikehold fører til utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av

- feilaktig installasjon, montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- feilaktig vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.



Resirkulering av produkter med ikke-erstattbare batterier, oppladbare batterier eller lyskilder:

- Hvis produkter inneholder ikke-erstattbare batterier, oppladbare batterier eller lyskilder, trenger du ikke fjerne dem før avhending.
- Hvis du ønsker å avfallsbehandle produktet, må du rådføre deg med nærmeste gjenvinningsstasjon eller din faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende deponeringsforskrifter.
- Produktet kan avhendes gratis.

6 Montering og drift

Leveransen inkluderer:

 **fig. 2 på side 3**

> Sett opp den frittstående utgaven:

 **fig. 3 på side 4**

> Sett opp den innebygde utgaven:

 **fig. 4 på side 5**

> Luftgjennomstrømning:

 **fig. 5 på side 6**

> Tilkobling:

 **fig. 6 på side 7**

> Slå på:

 **fig. 7 på side 8**

> Still inn temperaturen (tilleggsalternativ):

 **fig. 8 på side 8**

> Bruk døråpningsovervåkingen (tilleggsalternativ):

 **fig. 9 på side 9**

> Slå av:

 **fig. 10 på side 9**

7 Avfallshåndtering



Resirkulering av emballasje: Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.

Suomi

1 Tärkeitä huomautuksia

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeeasi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttöä tarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattamaan tässä tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä ohjeisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

2 Asiaankuuluvat asiakirjat



Löydä RH-mallien yksityiskohtainen asennus- ja käyttöohje verkossa osoitteesta qr.dometic.com/bgHvcn.



Löydä HiPro-mallien yksityiskohtainen asennus- ja käyttöohje verkossa osoitteesta qr.dometic.com/bgHvd6.

Laitteesi ajan tasalla olevan EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen löydät vastaavalta tuotesivulta osoitteesta dometic.com. Voit myös pyytää asiakirjan suoraan valmistajalta (ks. dometic.com/dealer).

kuva. 1 sivulla 3

3 Turvallisuusohjeet



VAROITUS! Sähköiskun vaara

- > Varmista, että minibaarin asennuksen on suorittanut pätevä asentaja Dometic-asennusohjetta vastaavalla tavalla.
- > Minibaaria ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- > Jos tämän minibaarin liitäntäjohto on vaurioitunut, valmistajan, huoltopalvelun tai vastaavan pätevän henkilöstön tulee vaihtaa se vaaratilanteiden välttämiseksi.

- > Tätä minibaaria saa korjata ainoastaan pätevä henkilöstö. Virheellisesti suoritetuista korjauksista saatua aiheutua huomattavia vaaroja.
- > Varmista, että virtajohto ei tartu kiinni mihinkään eikä vaurioidu, kun sijoitat minibaaria paikalleen.
- > Älä sijoita siirrettäviä pistorasialistoja tai siirrettäviä virtalähteitä laitteen taakse.
- > Liitä laite pistorasiaan, jolla liitäntä on varmasti tukeva, etenkin jos laite täytyy maadoittaa.



VAROITUS! Palovaara

Jäähdytyskierron sisältämä kylmäaine on helposti syttyvää. Jos jäähdytyskierrossa on mikä tahansa vaurio:

- Kytke minibaari pois päältä.
- Ehkäise avotulen ja sytytyskipinöiden esiintyminen.
- Tuuleta tila huolellisesti.



VAROITUS! Räjähdyksivaara

Älä säilytä minibaarissa mitään räjähdysalttiita aineita kuten esim. suihkepurkkeja, joissa on ponneainetta.



VAROITUS! Terveysvaara

- > Älä milloinkaan avaa absorptioaggregaattia. Se on korkean paineen alainen ja voi aiheuttaa loukkaantumisia, jos se avataan.
- > Tätä minibaaria voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään minibaaria turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- > Lapset eivät saa leikkiä minibaarilla.
- > Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjälle sallittuihin kunnossapitotoihin.
- > 3–8-vuotiaat lapset saavat täyttää ja tyhjentää minibaaria.



HUOMIO! Rusentumisvaara

Älä koske saranaan.



HUOMIO! Terveysvaara

Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Vertaa tyyppietiketin jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.
- > Minibaari ei sovellu syövyttävien tai liuottimia sisältävien aineiden varastointiin.
- > Minibaarin eristeet sisältävät syttyvää syklopentaania, joten ne vaativat erityisen hävittämismenetelmän. Kun minibaari on tullut käyttöikänsä päähän, toimita se asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.
- > Huolehdi siitä, että kondenssiveden tyhjennysaukko pysyy aina puhtana.
- > Älä missään tapauksessa avaa jäähdytyskiertoa.
- > Kuljeta minibaaria vain pystyasennossa.

- Puhdista ja kuivaa minibaari.
- Jätä ovi auki, jotta minibaarin sisälle ei pääse muodostumaan homeita.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Älä käytä minibaarin sisällä sähkölaitteita, ellei valmistaja suosittele näitä sähkölaitteita tähän tarkoitukseen.
- > Älä aseta laitetta alttiiksi avotulelle tai muille lämpölähteille (esim. lämmittimet, suora auringonpaiste, kaasu-uunit).
- > Varmista, että tuuletusaukkoja ei ole peitetty.
- > Älä koskaan upota minibaaria veteen.
- > Suojaa minibaari ja johto kuumuudelta ja kosteudelta.
- > Huolehdi siitä, etteivät elintarvikkeet koske jääkaappiosaston seinää.

Minibaarin turvallinen käyttö



VAARA! Sähköiskun vaara

Älä kosketa avojohtimia koskaan paljain käsin.



HUOMIO! Sähköiskun vaara

Huolehdi ennen minibaarin käyttöönottoa siitä, että johto ja pistoke ovat kuivia.



HUOMIO! Terveysvaara

- > Varmista, että panet minibaariin vain esineitä tai tuotteita, joita saa säilyttää valitussa lämpötilassa.
- > Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.
- > Oven avaaminen pitkiksi ajoiksi voi merkittävästi nostaa lämpötilaa minibaarin lokeroissa.
- > Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden ja poistoputkiston suojaamattomien osien kanssa.
- > Oven avaaminen pitkiksi ajoiksi voi merkittävästi nostaa lämpötilaa minibaarin lokeroissa. Jos minibaari jätetään tyhjäksi pitkäksi ajaksi:
 - Kytke minibaari pois päältä.
 - Sulata minibaari.

4 Toimituskokonaisuus

Määrä	Kuvaus
1	Minibaari
1	Oven sarana
2	Korotusjalka (vain vapaasti seisova malli)

5 Käyttötarkoitus

Kylmälaite (josta käytetään myös nimitystä minibaari) on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja sen kaltaisiin käyttökohteisiin kuten:

- Henkilökuntakeittiöt, toimistot ja muut työpisteet
- Maatilat
- Hotellit, motellit ja muut majoitusympäristöt
- Aamiaismajoitustyyppiset ympäristöt
- Pitopalvelu- ja muut ei-jakelukohteet

Minibaari ei sovi asennettavaksi asuntovaunuihin ja matkailuautoihin.

Minibaari on tarkoitettu joko kalusteisiin upotettavaksi laitteeksi tai vapaasti seisovaksi kylmälaitteeksi.

Minibaari on suunniteltu yksinomaan suljetuissa astioissa olevien juomien ja ruokien jäähdyttämiseen ja säilyttämiseen.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot.

Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.



Kiinteästi asennettuja akkuja, ladattavia akkuparistoja ja valonlähteitä sisältävien tuotteiden kierrätys:

- Jos tuotteessa on kiinteästi asennettuja akkuja, ladattavia akkuparistoja tai valonlähteitä, niitä ei tarvitse poistaa ennen tuotteen hävittämistä.
- Jos haluat poistaa tuotteen lopullisesti käytöstä, tiedustele yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita ja määräyksiä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai jälleenmyyjältä.
- Tuotteen voi hävittää veloitusetta.

6 Asennus ja käyttö

Toimituskokonaisuus:

 **kuva. 2** sivulla 3

> Vapaasti seisovan mallin asennus:

 **kuva. 3** sivulla 4

> Kalusteisiin upotettavan mallin asentaminen:

 **kuva. 4** sivulla 5

> Ilman virtaus:

 **kuva. 5** sivulla 6

> Liitäntä:

 **kuva. 6** sivulla 7

> Kytke päälle:

 **kuva. 7** sivulla 8

> Lämpötilan säätäminen (valinnainen):

 **kuva. 8** sivulla 8

> Oven avauksen valvonnan käyttö (valinnainen):

 **kuva. 9** sivulla 9

> Kytke pois:

 **kuva. 10** sivulla 9

7 Hävittäminen



Pakkausmateriaalin kierrätys: Vie pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin.

Русский

1 Важные указания

Пожалуйста, внимательно прочтите и соблюдайте все указания, рекомендации и предупреждения, содержащиеся в этом руководстве по использованию изделия, чтобы гарантировать правильную установку, использование и обслуживание изделия. Эта инструкция ДОЛЖНА оставаться вместе с этим изделием.

Используя изделие, вы тем самым подтверждаете, что внимательно прочитали все указания, рекомендации и предупреждения, а также, что вы понимаете и соглашаетесь соблюдать положения и условия, изложенные в настоящем документе. Вы соглашаетесь использовать это изделие только по прямому назначению и в соответствии с указаниями, рекомендациями и предупреждениями, изложенными в данном руководстве по использованию изделия, а также в соответствии со всеми применимыми законами и правилами. Несоблюдение указаний и предупреждений, изложенных в данном документе может привести к травмам вас и других лиц, повреждению вашего изделия или повреждению другого имущества, находящегося поблизости. Данное руководство по использованию изделия, включая указания, рекомендации и предупреждения, а также сопутствующую документацию, может подвергаться изменениям и обновлениям. Актуальную информацию о продукте можно найти на сайте documents.dometic.com.

2 Сопутствующая документация



Найдите подробное руководство по установке и эксплуатации моделей RH онлайн на qr.dometic.com/bgHvcn.



Найдите подробное руководство по установке и эксплуатации моделей HiPro онлайн на qr.dometic.com/bgHvd6.

Копию действующей декларации соответствия стандартам ЕС на устройство можно получить на странице соответствующего изделия на сайте dometic.com или у производителя (см. dometic.com/dealer).

 **рис. 1** стр. 3

3 Указания по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током

- > Убедитесь, что мини-бар был установлен квалифицированным специалистом в соответствии с руководством по монтажу Dometic.

- > Запрещается эксплуатировать мини-бар, если он имеет видимые повреждения.
- > Во избежание опасных ситуаций в случае повреждения питающего кабеля мини-бара необходимо заменить его, обратившись к изготовителю, в сервисный центр или к специалисту с аналогичной квалификацией.
- > Ремонт данного мини-бара разрешается выполнять только квалифицированному персоналу. Если ремонт выполнен неправильно, эксплуатация устройства может представлять опасность.
- > При установке мини-бара шнур питания не должен быть зажат или поврежден.
- > Не располагайте позади устройства выносные переходники и удлинители с несколькими розетками.
- > Подключайте устройство к розеткам, которые обеспечивают правильное подключение, особенно когда устройство необходимо заземлить.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность возникновения пожара

Хладагент в холодильном контуре легко воспламеняется. В случае повреждения контура хладагента:

- Выключите мини-бар.
- Избегайте открытого огня и искр.
- Хорошо проветрите помещение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность взрыва

Не храните в мини-баре взрывоопасные вещества, например, аэрозольные баллоны с горючим газами-вытеснителями.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность для здоровья

- > Запрещается открывать холодильный агрегат. При открывании присутствует опасность получения травм из-за высокого давления внутри холодильного агрегата.
- > Этот мини-бар может использоваться детьми с 8-ми лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или при недостатке необходимого опыта и знаний только под присмотром или после прохождения инструктажа по безопасному

использованию мини-бара, если они понимают опасности, которые при этом могут возникнуть.

- > Детям запрещается играть с мини-баром.
- > Запрещается выполнять очистку и пользовательское техническое обслуживание детям без присмотра.
- > Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается загружать и разгружать мини-бар.



ОСТОРОЖНО! Опасность сдавливания

Не беритесь за петлю.



ОСТОРОЖНО! Опасность для здоровья

Продукты питания разрешается хранить только в оригинальной упаковке или подходящих емкостях.



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

- > Убедитесь, что значения напряжения, указанные на заводской табличке, соответствуют характеристикам имеющегося источника питания.
- > Мини-бар не предназначен для хранения едких или содержащих растворители веществ.
- > В изоляции мини-бара содержится горючий циклопентан, который требует особого метода утилизации. По окончании срока службы сдайте мини-бар в соответствующий центр утилизации.
- > Всегда содержите в чистоте патрубок слива конденсата.
- > Категорически запрещается вскрывать холодильный контур.
- > Переносите мини-бар только в вертикальном положении.



ОСТОРОЖНО! Опасность для здоровья

- > Следите за тем, чтобы в мини-баре находились только предметы и продукты, которые разрешается охлаждать до выбранной температуры.
- > Продукты питания разрешается хранить только в оригинальной упаковке или в подходящих емкостях.
- > Удерживание двери холодильника открытой в течение длительного времени может привести к существенному повышению температуры внутри мини-бара.
- > Регулярно очищайте поверхности, которые могут контактировать с пищевыми продуктами и доступными сливными системами.
- > Удерживание двери холодильника открытой в течение длительного времени может привести к существенному повышению температуры внутри мини-бара. Если мини-бар остается пустым в течение длительного времени:
 - Выключите мини-бар.
 - Разморозьте мини-бар.
 - Очистите и высушите мини-бар.
 - Оставьте дверь открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри мини-бара.



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

- > Не используйте электроприборы внутри мини-бара, за исключением случаев, когда эти приборы рекомендованы для этого изготовителем.
- > Не устанавливайте устройство вблизи открытого огня или других источников тепла (радиаторов отопления, сильных солнечных лучей, газовых печей и т. п.).
- > Убедитесь в том, что вентиляционные отверстия не перекрыты.
- > Не погружайте мини-бар в воду.
- > Предохраняйте мини-бар и кабели от воздействия жары и влаги.
- > Следите за тем, чтобы продукты питания не касались внутренних стенок холодильника.

Безопасная эксплуатация мини-бара



ОПАСНОСТЬ! Опасность поражения электрическим током

Не беритесь голыми руками за оголенные провода.



ОСТОРОЖНО! Опасность поражения электрическим током

Перед включением убедитесь, что питающий кабель и штекер сухие.

4 Комплект поставки

Количество	Наименование
1	Мини-бар
1	Дверная петля
2	Удлинительная опора (только для свободно стоящей версии)

5 Использование по назначению

Охлаждающее устройство (также называемое мини-баром) предназначено для использования в домашнем хозяйстве и подобных областях применения, таких как

- кухни для персонала в магазинах, офисах и других рабочих зонах
- фермерские дома
- отели, мотели и другие жилые помещения
- в гостиницах типа «постель и завтрак»
- общественное питание и аналогичные сферы розничной торговли

Мини-бар не рассчитан для монтажа в жилых фургонах или кемперах.

Этот мини-бар предназначен для использования в качестве встраиваемого или свободно стоящего устройства.

Мини-бар предназначен исключительно для охлаждения и хранения напитков и продуктов питания в закрытых емкостях.

Это изделие подходит только для использования по назначению и применения в соответствии с данной инструкцией.

В данной инструкции содержится информация, необходимая для правильного монтажа и/или эксплуатации изделия. Неправильный монтаж и/или ненадлежащая эксплуатация или техническое обслуживание приводят к неудовлетворительной работе и возможному отказу.

Изготовитель не несет ответственности за какие-либо травмы или повреждение продукта в результате следующих причин:

- Неправильная установка, сборка или подключение, включая повышенное напряжение
- Неправильное техническое обслуживание или использование запасных частей, отличных от оригинальных запасных частей, предоставленных изготовителем

- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в цепях, отличных от указанных в данной инструкции

Компания Dometic оставляет за собой право изменять внешний вид и технические характеристики продукта.

6 Монтаж и эксплуатация

Комплект поставки:

 **рис. 2 стр. 3**

- > Установка свободно стоящей версии:

 **рис. 3 стр. 4**

- > Установка встраиваемой версии:

 **рис. 4 стр. 5**

- > Поток воздуха:

 **рис. 5 стр. 6**

- > Присоединение:

 **рис. 6 стр. 7**

- > Включение:

 **рис. 7 стр. 8**

- > Настройка температуры (опция):

 **рис. 8 стр. 8**

- > Использование системы контроля открывания двери (опция):

 **рис. 9 стр. 9**

- > Выключение:

 **рис. 10 стр. 9**

7 Утилизация



Переработка упаковочного материала: По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.



Переработка изделий с несъемными батареями, аккумуляторами и источниками света:

- Если в изделии содержатся несъемные батареи, аккумуляторы и источники света, извлекать их перед утилизацией не нужно.
- Если вы окончательно выводите изделие из эксплуатации, получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации.
- Изделие может быть утилизировано бесплатно.

Polski

1 Ważne wskazówki

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi produktu i przestrzeganie wszystkich zaleceń, wskazówek oraz ostrzeżeń w niej zawartych w celu zapewnienia prawidłowego montażu, użytkowania oraz konserwacji produktu w każdej sytuacji. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com.

2 Powiązana dokumentacja



Znajdź szczegółowy podręcznik instalacji i obsługi modeli RH online na qr.dometic.com/bgHvcn.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru

Czynnik chłodniczy w obiegu chłodzenia jest łatwopalny. W razie uszkodzenia obiegu chłodzenia:

- Wyłączyć minibar.
- Unikać otwartego ognia i iskiei.
- Dobrze przewietrzyć pomieszczenie.



Znajdź szczegółowy podręcznik instalacji i obsługi modeli HiPro online na qr.dometic.com/bgHvd6.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko wybuchu

W minibarze nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. pojemników aerosolowych z gazem wytlaczającym.



OSTRZEŻENIE! Zagrożenie zdrowia

- > Nigdy nie należy otwierać agregatu absorpcyjnego. Ponieważ znajduje się on pod wysokim ciśnieniem, w przypadku otwarcia może spowodować obrażenia.
- > Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać minibaru jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania minibaru i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.
- > Dzieci nie mogą bawić się minibarem.
- > Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.
- > Dzieci od 3 do 8 lat mogą napełniać i opróżniać minibar.

Deklarację zgodności urządzenia można znaleźć na stronie produktu pod adresem: dometic.com lub skontaktować się bezpośrednio z producentem (patrz dometic.com/dealer).

 **rys. 1** na stronie 3

3 Wskazówki bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem

- > Upewnić się, że minibar został zainstalowany przez wykwalifikowanego technika zgodnie z instrukcją montażu Dometic.
- > Nie używać minibaru, jeśli ma on widoczne uszkodzenia.
- > Jeśli przewód minibaru ulegnie uszkodzeniu, musi on ze względu



OSTROŻNIE! Ryzyko zmiążdżenia

Nie dotykać zawiasu.



OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia

Artykuły spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- > Minibar nie nadaje się do przechowywania substancji żrących ani zawierających rozpuszczalniki.
- > Izolacja minibaru zawiera palny cyklopentan, przez co wymaga ona specjalnej procedury utylizacyjnej. Po zakończeniu eksploatacji minibaru należy dostarczyć do specjalistycznego zakładu utylizacyjnego.
- > Należy stale utrzymywać czystość odpływu skroplin.
- > W żadnym wypadku nie otwierać obiegu chłodzenia.
- > Minibar można przenosić tylko w pozycji pionowej.

Bezpieczne użytkowanie minibaru



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem

Nigdy nie chwytać gołymi rękami nieosłoniętych przewodów.



OSTROŻNIE! Ryzyko porażenia prądem

Przed uruchomieniem minibaru należy sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka są suche.



OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia

- > Należy upewnić się, że w minibarze znajdują się wyłącznie artykuły, które mogą być przechowywane w ustawionej w nim temperaturze.
- > Artykuły spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.

- > Pozostawianie drzwi minibaru otwartych przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w jego komorach.
- > Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi układami odprowadzania wody.
- > Pozostawianie drzwi minibaru otwartych przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w jego komorach. Jeśli minibar pozostaje pusty przez długi czas:
 - Wyłączyć minibar.
 - Odszronić minibar.
 - Wyczyścić i wysuszyć minibar.
 - Pozostawić otwarte drzwi, aby w minibarze nie rozwijała się pleśń.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Nie używać żadnych urządzeń elektrycznych wewnątrz minibaru, chyba że zostało to zalecone przez producenta.
- > Nie ustawiać urządzenia w pobliżu otwartego ognia ani innych źródeł ciepła (ogrzewanie, silne promieniowanie słoneczne, piec gazowy itp.).
- > Upewnić się, czy otwory wentylacyjne nie są zakryte.
- > Nigdy nie zanurzać minibaru w wodzie.
- > Chronić minibar i kabel przed wysokimi temperaturami i wilgocią.
- > Zwracać uwagę, aby produkty spożywcze nie dotykały ścian komory chłodzącej.

4 W zestawie

Liczba	Opis
1	Minibar
1	Zawias drzwiowy
2	Stopka przedłużana (tylko wersja wolnostojąca)

5 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie chłodnicze (zwane również minibarem) jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań w następujących obszarach:

- W kuchniach dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy
- W gospodarstwach rolnych
- W hotelach, motelach i innych rodzajach zakwaterowania
- W pensjonatach i na kwaterach prywatnych
- W cateringu i podobnych zastosowaniach niedetalicznych

Minibar nie nadaje się do instalacji w przyczepach kempingowych ani w kamperach.

Minibar jest przeznaczony do użytku jako urządzenie do zabudowy lub jako wolnostojące urządzenie chłodnicze.

Minibar służy wyłącznie do chłodzenia i przechowywania napojów oraz żywności w zamkniętych pojemnikach.

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadawalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż, złożenie lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

6 Montaż i obsługa

Zakres dostawy:

 **rys. 2 na stronie 3**

> Ustawianie wersji wolnostojącej:

 **rys. 3 na stronie 4**

> Ustawianie wersji do zabudowy:

 **rys. 4 na stronie 5**

> Przepływ powietrza:

 **rys. 5 na stronie 6**

> Podłączanie:

 **rys. 6 na stronie 7**

> Włączanie urządzenia:

 **rys. 7 na stronie 8**

> Ustawianie temperatury (opcja):

 **rys. 8 na stronie 8**

> Korzystanie z funkcji kontroli otwarcia drzwi (opcja):

 **rys. 9 na stronie 9**

> Wyłączanie urządzenia:

 **rys. 10 na stronie 9**

7 Utylizacja



Recykling materiałów opakowaniowych: Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu.



Recykling produktów z niewymiennymi bateriami, akumulatorami lub źródłami światła:

- Jeśli produkt zawiera niewymienne baterie, akumulatory lub źródła światła, nie trzeba ich usuwać przed utylizacją.
- Jeśli produkt nie będzie już dalej wykorzystywany, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub od wyspecjalizowanego sprzedawcy, w jaki sposób można zutylizować produkt zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Produkt można zutylizować nieodpłatnie.

Slovensky

1 Dôležité oznámenia

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUŠÍ zostať priložený k výrobku.

Použitím tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.dometic.com.

2 Súvisiace dokumenty



Nájdite podrobný návod na inštaláciu a prevádzku modelov RH online na qr.dometic.com/bgHvcn.



Nájdite podrobný návod na inštaláciu a prevádzku modelov HiPro online na qr.dometic.com/bgHvd6.

 obr. 1 na strane 3

3 Bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

- > Postarajte sa, aby minibar nainštaloval kvalifikovaný technik podľa návodu na montáž firmy Dometic.
- > Keď minibar vykazuje viditeľné poškodenia, nesmiete ho uviesť do prevádzky.
- > Keď je pripájací kábel minibaru poškodený, musí jeho výmenu vykonať výrobca, servisný technik alebo podobne kvalifikovaný personál, aby sa predišlo bezpečnostným rizikám.

- > Opravy tohto minibaru smie vykonávať len kvalifikovaný personál. Neodborné opravy môžu spôsobiť vážne nebezpečenstvo.
- > Pri umiestňovaní minibaru sa ubezpečte, že napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.
- > Neumiestňujte žiadne viacnásobné prenosné zásuvky alebo prenosné napájacie adaptéry na zadnú stranu spotrebiča.
- > Zariadenie pripájajte do zásuviek, ktoré zaručia správne pripojenie, najmä vtedy, keď je zariadenie potrebné uzemniť.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru

Chladiaci prostriedok v chladiacom okruhu je vysoko horľavý. V prípade poškodenia chladiaceho okruhu:

- Vypnite minibar.
- Nepoužívajte otvorený oheň a zabráňte vzniku iskier.
- Dobře vyvetrajte priestor.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo výbuchu

Neskladujte v minibare látky, u ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu napr. sprejové nádoby s hnacím plynom.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- > Nikdy neotvárajte absorpčný agregát. Je pod vysokým tlakom a v prípade jeho otvorenia môže spôsobiť poranenia.
- > Tento minibar smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní minibaru a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- > Deti sa nesmú hrať s minibarom.
- > Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- > Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú nakladať a vykladať minibar.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo pomliaždenia

Nesiahajte do závesu.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

Potraviny sa smú uskladňovať len v originálnom obale alebo vhodných nádobách.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Skontrolujte, či sa údaje o napätí na typovom štítku zhodujú so zdrojom napätia.
- > Minibar nie je vhodný na skladovanie žieravých látok alebo látok s obsahom rozpúšťadiel.
- > Izolácia minibaru obsahuje horľavý cyklopentán a vyžaduje si špeciálne postupy pri likvidácii. Po uplynutí životnosti odovzdajte minibar do príslušného recyklačného strediska.
- > Odtok kondenzovanej vody udržiavajte vždy čistý.
- > Chladiaci okruh v žiadnom prípade neotvárajte.
- > Minibar prenášajte iba vo zvislej polohe.

Bezpečnosť pri prevádzke minibaru



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

Nikdy sa nedotýkajte holými rukami obnažených vodičov.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

Pred uvedením minibaru do prevádzky dbajte na to, aby prírodné vedenie a zástrčka boli suché.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- > Dbajte na to, aby sa v minibare nachádzal len tovar, ktorý sa môže chladiť na zvolenú teplotu.
- > Potraviny sa smú skladovať len v originálnych baleniach alebo vhodných nádobách.
- > Otvorenie dverí na dlhšiu dobu môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v oddeleniach minibaru.
- > Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupnými systémami na odvádzanie kondenzátu.

- > Otvorenie dverí na dlhšiu dobu môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v oddeleniach minibaru. Ak minibar ponecháte prázdny na dlhú dobu:
 - Vypnite minibar.
 - Odmrazte minibar.
 - Minibar vyčistite a usušte.
 - Nechajte dvierka otvorené, aby ste zabránili tvorbe plesní vnútri minibaru.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Nepoužívajte v minibare žiadne elektrické zariadenia, okrem prípadu, keď výrobca odporúča používanie týchto zariadení takýmto spôsobom.
- > Zariadenie neumiestňujte v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla (kúrenie, priame slnečné žiarenie, plynové pece atď.).
- > Uistite sa, že vetracie otvory nie sú prekryté.
- > Minibar nikdy neponárajte do vody.
- > Chráňte minibar a káble pred vysokými teplotami a mokrom.
- > Dbajte na to, aby sa potraviny nedotýkali stien chladiaceho priestoru.

4 Rozsah dodávky

Počet	Opis
1	Minibar
1	Doraz dverí
2	Predlžovacia nožička (len voľne stojaca verzia)

5 Používanie v súlade s určením

Chladiace zariadenie (tiež sa označuje ako minibar) je určené na použitie v domácnosti a na podobné použitie, napríklad:

- v kuchynkách pre personál v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných priestoroch,
- v agropenziónoch,
- v hoteloch, motelloch a v iných typoch ubytovacích zariadení,
- v zariadeniach typu Bed and Breakfast,
- v kateringovej alebo podobných veľkoobchodných zariadeniach.

Minibar nie je vhodný na zabudovanie do obytných vozidiel alebo karavanov.

Minibar je určený na použitie buď ako vstavaný spotrebič alebo ako voľne stojaci chladiaci spotrebič.

Minibar je navrhnutý výlučne na chladenie a skladovanie nápojov a potravín v uzavretých nádobách.

Tento výrobok je vhodný iba na určené použitie a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnu inštaláciu alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnu údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

6 Montáž a obsluha

Obsah dodávky:

 **obr. 2 na strane 3**

> Umiestnenie voľne stojacej verzie:

 **obr. 3 na strane 4**

> Umiestnenie vstavanej verzie:

 **obr. 4 na strane 5**

> Prietok vzduchu:

 **obr. 5 na strane 6**

> Pripojenie:

 **obr. 6 na strane 7**

> Zapnutie:

 **obr. 7 na strane 8**

> Nastavenie teploty (voliteľné):

 **obr. 8 na strane 8**

> Používanie monitora otvorenia dverí (voliteľné):

 **obr. 9 na strane 9**

> Vypnutie:

 **obr. 10 na strane 9**

7 Likvidácia



Recyklácia obalového materiálu:

Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu.



Recyklácia výrobkov s integrovanými batériami, nabíjateľnými batériami alebo svetelnými zdrojmi:

- Ak výrobok obsahuje integrované batérie, nabíjateľné batérie alebo svetelné zdroje, nemusíte ich pred likvidáciou vybrať.
- Keď výrobok chcete definitívne vyradiť z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u svojho špecializovaného predávajúceho o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.
- Výrobok je možné bezplatne zlikvidovať.

Čeština

1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržívat. Tyto pokyny MUSÍ být uschovány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použít a v souladu s pokyny, směrnici a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřičtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na adrese documents.dometic.com.

2 Související dokumenty



Najděte podrobný instalační a provozní manuál pro modely RH online na qr.dometic.com/bgHvcn.



Najděte podrobný instalační a provozní manuál pro modely HiPro online na qr.dometic.com/bgHvd6.

Aktuální prohlášení o shodě EU pro váš přístroj naleznete na příslušné stránce produktu na dometic.com nebo kontaktujte přímo výrobce (viz dometic.com/dealer).

 **obr. 1** na stránce 3

3 Bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- > Ujistěte se, že minibar byl instalován kvalifikovaným technikem v souladu s návodem k montáži Dometic.
- > V případě, že je minibar viditelně poškozen, nesmíte ho používat.
- > Pokud je přívodní kabel tohoto minibaru poškozen, musí být vyměněn výrobcem, zástupcem servisu nebo kvalifikovaným personálem tak, aby nevzniklo nebezpečí.

- > Opravy tohoto minibaru smějí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik.
- > Při umístění minibaru se ujistěte, že není zachycen nebo poškozen přívodní kabel.
- > Přenosné vícenásobné zásuvky nebo přenosné napájecí zdroje neumísťujte v zadní části zařízení.
- > Přístroj zapojte do zásuvek, které zajišťují správné připojení, zejména pokud je třeba přístroj uzemnit.



VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru

Chladivo v chladicím okruhu je vysoce hořlavé. Při poškození chladicího okruhu:

- Vypněte minibar.
- Pozor na otevřený plamen a jiskření.
- Dobře větrejte místnost.



VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu

Neskladujte v minibaru výbušné látky, jako např. spreje s hnacím plynem.



VÝSTRAHA! Nebezpečí ohrožení zdraví

- > Nikdy neotevírejte absorpční agregát. Je pod vysokým tlakem a může v případě otevření způsobit zranění.
- > Tento minibar mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání minibaru bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- > Děti si s minibarem nesmí hrát.
- > Čištění a běžnou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- > Děti ve věku od 3 do 8 let mohou minibar plnit a vyprazdňovat.



UPOZORNĚNÍ! Riziko stlačení

Nesahejte do závěsu.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví

Skladujte potraviny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Porovnejte údaj o napětí na typovém štítku se stávajícím zdrojem napájení.
- > Minibar není vhodný ke skladování lepkavých látek nebo látek obsahujících rozpouštědla.
- > Izolace minibaru obsahuje hořlavý cyklopentan a vyžaduje speciální postupy likvidace. Minibar odevzdejte na konci jejího životního cyklu do příslušného recyklačního střediska.
- > Odtok kondenzátu udržujte stále čistý.
- > Nikdy neotevírejte chladicí okruh.
- > Minibar přenášejte pouze ve vzpřímené poloze.



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Uvnitř minibaru nepoužívejte žádné elektrické přístroje, pouze pokud jsou k tomu takové přístroje doporučeny výrobcem.
- > Neinstalujte přístroj v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných tepelných zdrojů (topení, přímé sluneční záření, plynová kamna apod.).
- > Zkontrolujte, zda nejsou zakryty ventilační otvory.
- > Minibar nikdy neponořujte do vody.
- > Minibar a kabely chraňte před horkem a vlhkem.
- > Pozor, aby se potraviny nedotýkaly stěn chladicího prostoru.

Bezpečný provoz minibaru



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

Nikdy se nedotýkejte odizolovaných vodičů.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

Před uvedením minibaru do provozu zkontrolujte, zda jsou přírodní kabel a zástrčka suché.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví

- > Dbejte, aby do minibaru byly vloženy pouze předměty nebo potraviny, které je dovoleno chladit na nastavenou teplotu.
- > Skladujte potraviny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.
- > Otevření dvířek na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v prostoru minibaru.
- > Pravidelně čistěte povrchy, které se mohou dostat do kontaktu s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.
- > Otevření dvířek na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v prostoru minibaru. Je-li minibar ponechán prázdný po dlouhou dobu:
 - Vypněte minibar.
 - Odmrazte minibar.
 - Vyčistěte a vysušte minibar.
 - Nechejte dvířka otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísní uvnitř minibaru.

4 Obsah dodávky

Množství	Popis
1	Minibar
1	Otevírání dvířek
2	Prodlužovací patka (pouze u volně stojící verze)

5 Určené použití

Chladicí spotřebič (dále také minibar) je určen pro použití v domácnostech a podobných aplikacích, jako jsou:

- Kuchyně pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovištích,
- Farmy,
- Hotely, motely a jiná prostředí rezidenčního typu,
- ubytovací zařízení typu bed and breakfast,
- stravovací a podobná zařízení neobchodního typu.

Minibar není vhodný k instalaci v karavanech nebo obytných vozidlech.

Minibar slouží k použití pouze jako vestavěný spotřebič nebo jako volně stojící chladicí spotřebič.

Minibar je určen výhradně k chlazení a skladování nápojů a potravin v uzavřených nádobách.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s těmito pokyny.

Tento návod obsahuje informace, které jsou nezbytné k řádné instalaci a/nebo použití výrobku. Nesprávná instalace a/nebo nevhodné použití či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujících:

- Nesprávné instalace, sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než originálních dílů dodaných výrobcem
- Úpravy výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.



Recyklace výrobků s nevyměnitelnými bateriemi, dobíjecími bateriemi nebo světelnými zdroji:

- Pokud výrobek obsahuje nevyměnitelné baterie, dobíjecí baterie nebo světelné zdroje, nemusíte je před likvidací odstraňovat.
- Pokud budete chtít výrobek definitivně zlikvidovat, informace o příslušném postupu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný obchodník.
- Výrobek lze zlikvidovat bezplatně.

6 Instalace a provoz

Obsah dodávky:

 **obr. 2 na stránce 3**

> Nastavení volně stojící verze:

 **obr. 3 na stránce 4**

> Nastavení vestavné verze:

 **obr. 4 na stránce 5**

> Proudění vzduchu:

 **obr. 5 na stránce 6**

> Připojení:

 **obr. 6 na stránce 7**

> Zapnutí:

 **obr. 7 na stránce 8**

> Nastavení teploty (volitelné):

 **obr. 8 na stránce 8**

> Použití monitoru otevření dvířek (volitelné):

 **obr. 9 na stránce 9**

> Vypnutí:

 **obr. 10 na stránce 9**

7 Likvidace



Recyklace obalového materiálu: Kdekoli je to možné, tříděte obalový materiál do příslušných kontejnerů.

Magyar

1 Fontos információk

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációért látogasson el a következő honlapra: documents.dometic.com.

2 Vonatkozó dokumentumok



Find the detailed installation and operating manual for the RH-models online on qr.dometic.com/bgHvcn.



Find the detailed installation and operating manual on the HiPro-models online on qr.dometic.com/bgHvd6.

Készüléke aktuális EU-megfelelőségi nyilatkozatát a dometic.com honlap megfelelő termékoldalán találhatja meg, vagy vegye fel a kapcsolatot közvetlenül a gyártóval (lásd: dometic.com/dealer).

 **1. ábra, 3. oldal**

3 Biztonsági útmutatások



FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

- > Gondoskodjon arról, hogy a minibárt egy szakképzett technikus szerelje be a Dometic szerelési útmutatója alapján.
- > Ha az szemmel láthatólag megsérült, akkor ne használja a minibárt.
- > Ha a minibár csatlakozókábele megsérült, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, a szervizzel vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel kell kicseréltetni ezt.

- > Javításokat csak képzett szakemberek végezhetnek a minibáron. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.
- > A minibár elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne csípjé be és ne károsítsa a tápkábelt.
- > Ne helyezzen el több hordozható aljzatot vagy hordozható tápegységet a készülék hátsó részénél
- > A készüléket olyan aljzatba illeszse be, amely biztosítja a megfelelő csatlakozást, különösen akkor, ha a készüléket földelni kell.



FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély

A hűtőkörben található hűtőközeg gyúlékony. A hűtőkör sérülése esetén:

- Kapcsolja ki a minibárt.
- Kerülje a nyílt lángot és a gyújtószikrákat.
- Szellőztesse ki jól a helyiséget.



FIGYELMEZTETÉS! Robbanásveszély

Tilos a minibárban robbanékony anyagokat, például hajtógázt tartalmazó permetpalackokat tárolni.



FIGYELMEZTETÉS! Egészségkárosodás veszélye

- > Az abszorpciós aggregátot tilos felnyitni. Nagy nyomás uralkodik benne, és felnyitáskor sérüléseket okozhat.
- > A minibárt 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a minibár biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- > A minibárral gyermekek nem játszhatnak.
- > A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.
- > A minibár ki- és berakodása 3 és 8 év közötti gyermekek számára engedélyezett.



VIGYÁZAT! Zúzódasveszély

Ne nyúljon a zsanérok közé.



VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye

Élelmiszert csak eredeti csomagolásban vagy megfelelő tárolókban szabad tárolni.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > Ellenőrizze, hogy a típuscímkén feltüntetett feszültségadat megegyezik-e a áramellátás feszültségadatával.
- > A minibár nem alkalmas maró hatású vagy oldószert tartalmazó anyagok tárolására.
- > A minibár szigetelése gyúlékony ciklopentánt tartalmaz, amely speciális ártalmatlanítási eljárásokat igényel. Élettartama végén megfelelő hulladékezelő központban adja le a minibárt.
- > Mindig tartsa tisztán a kondenzvíz-elvezető csövet.
- > Semmilyen esetben ne nyissa ki a hűtőkört.
- > Csak függőleges helyzetben mozgassa a minibárt.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > Ne használjon elektromos készülékeket a minibár belsejében, kivéve, ha ezeket az elektromos készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.
- > Ne helyezze a készüléket nyílt láng vagy más hőforrás közelébe (fűtés, erős napsugárzás, gáztűzhely stb.).
- > Győződjön meg arról, hogy a szellőzőnyílások nincsenek lefedve.
- > Soha ne merítse vízbe a minibárt.
- > Védje a minibárt és a kábeleket a hőtől és a nedvességtől.
- > Ügyeljen arra, hogy az élelmiszerek ne érjenek hozzá a hűtőtér falaihoz.

A minibár biztonságos üzemeltetése



VESZÉLY! Áramütés miatti veszély

Soha ne fogjon meg puszta kézzel csupasz vezetékeket.



VIGYÁZAT! Áramütés miatti veszély

A minibár üzembe helyezése előtt ügyeljen arra, hogy a vezeték és a dugasz száraz legyen.



VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye

- > Ügyeljen arra, hogy csak olyan tárgyak, illetve árúk legyenek a minibárban, amelyek lehűthetők a kiválasztott hőmérsékletre.
- > Élelmiszert csak eredeti csomagolásban vagy megfelelő tárolókban szabad tárolni.
- > Ha hosszabb időszakokra kinyitja az ajtót, azzal jelentősen megnövekedhet a hőmérséklet a minibár rekeszeiben.
- > Tisztítsa meg rendszeresen az élelmiszerekkel érintkező felületeket és a hozzáférhető lefolyórendszereket.
- > Ha hosszabb időszakokra kinyitja az ajtót, azzal jelentősen megnövekedhet a hőmérséklet a minibár rekeszeiben. Ha hosszú időre üresen hagyja a minibárt:
 - Kapcsolja ki a minibárt.

4 A csomag tartalma

Mennyiség	Leírás
1	Minibár
1	Ajtópánt
2	Hosszabbító láb (csak a szabadon álló változat esetén)

5 Rendeltetésszerű használat

A hűtőkészülék (más néven minibár) háztartási és hasonló környezetekben, például:

- üzletek, irodák és más munkaterületek személyzeti konyháiban
- vidéki vendégházakban
- hotelekben, motelekben és más lakókörnyezetekben
- vendégfogadó létesítményekben
- catering és hasonló nem kiskereskedelmi felhasználási területeken alkalmazható

A minibár lakóautókban vagy lakókocsikban való használatra nem alkalmas.

A minibár vagy beépített, vagy szabadon álló készülékként használható.

A minibár kizárólag zárt tárolóedényekben lévő ételek és italok tárolására és hűtésére alkalmas.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás beszerelés, összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti tartalék alkatrésztől eltérő tartalék alkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

6 Telepítés és üzemeltetés

A csomag tartalma:

 **2. ábra, 3. oldal**

> A szabadon álló változat felállítása:

 **3. ábra, 4. oldal**

> A beépített változat felállítása:

 **4. ábra, 5. oldal**

> Levegőáramlás:

 **5. ábra, 6. oldal**

> Csatlakoztatás:

 **6. ábra, 7. oldal**

> Bekapcsolás:

 **7. ábra, 8. oldal**

> A hőmérséklet beállítása (opcionális):

 **8. ábra, 8. oldal**

> Az ajtónyitás-felügyelet használata (opcionális):

 **9. ábra, 9. oldal**

> Kikapcsolás:

 **10. ábra, 9. oldal**

7 Ártalmatlanítás



Csomagolóanyagok újrahasznosítása:
A csomagolóanyagot lehetőség szerint a megfelelő szelektív hulladékgyűjtő tartályokba kell helyezni.



Nem cserélhető elemeket, akkumulátorokat vagy fényforrásokat tartalmazó termékek újrahasznosítása:

- Ha a termék nem cserélhető elemeket, akkumulátorokat vagy fényforrásokat tartalmaz, azokat nem kell eltávolítani az ártalmatlanítás előtt.
- A termék végleges üzemén kívül helyezése esetén tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél a vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról.
- A termék ingyenesen ártalmatlanítható.



dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices
